



# Tednik

CELJE, 30. septembra 1960  
 Leto X., števil. 39  
 GLASLO SOCIALISTIČNE VEZE  
 DELOVNEGA LJUDSTVA  
 OKRAJA CELJE  
 LIST IZDAJA IN TISKA  
 CASOPISNO PODJETJE  
 »CELJSKI TISK«  
 DIREKTOR IVAN MELIK-GOJMIČ  
 URSKUJE UREDNIŠKI ODBOR  
 ODGOVORNI UREDNIK  
 TONE MASLO

**Titove besede**  
 so odjeknile v srcu  
 vseh ljudi, ki si  
 žele mira

Sedanje petnajsto redno zasedanje Generalne skupščine Združenih narodov predstavlja največji povojni sestanek najodgovornejših državnih sodobnega sveta.

Za govorniškimi odrom svečane dvorane v Manhattanu, v kateri bo Generalna skupščina zasedala do 17. decembra, se bodo čule besede predstavnikov z vseh zemljepisnih dolžin in širin, ljudi vseh barv in ras, besede, ki bodo izražale najrazličnejše potrebe in sprožile najbolj komplicirane probleme ter želje sodobnega sveta.

Eden med prvimi govorniki, ki je povzel besedo kot tolmač in eminentni graditelj vsebinsko najkonstruktivnejše politike, ki svetu odpira pot v tako željeni dolgotrajni mir, je bil naš predsednik Tito. Njegov govor je naletel na največji odmev v svetu, ker je bil povsod široko komentiran kot izraz velike državniške modrosti.

Zakaj?

Predvsem zato, ker so bile Titove besede dostojanstvene in globoke, ker so pomenile objektivno tolmačenje najosnovnejših in najtežjih problemov današnjega sveta. Njegove besede so odjeknile kot izraz globokega razumevanja osnovnih težav, ki tarejo male in siromašne države, ter so širom po obseganem svetu navdihnile optimistično prepričanje, da sodobno človeštvo more in mora najti izhod iz slepe ulice, v kateri se naša.

Tito je govoril v imenu svoje dežele, vendar je bil njegov govor po svoji vsebini hkrati glas neodvisnih, blokovsko neangažiranih in malih nacij, za katere je vrhunski cilj vsega mednarodnega dogajanja mir in njihov razvoj v miru. Zato je najvišji predstavnik Jugoslavije poudaril, da je miroljubna aktivna koeksistenca najnujnejša med državami in družbenimi sistemi, če človeštvo ne želi, da ga zopet potepa vojna, ki bi bila bolj katastrofalna kot kakršna koli vojna prej.

Predsednik Tito je opozoril na številne vzroke krize: reševanje problemov s pozicije sile, prebujanje militarizma v Zapadni Nemčiji, razne variante kolonializma, tuje vmešavanje v Kongu, primer Kube, dogodki v Laosu, pletena vojna v Alžiru, jež med razvitim in nerazvitim državami, tekma v oborožitvi itd. Hkrati v vzrokih krize je nakazal tudi pozitivne možnosti vseh teh težav. Med drugim je vzkliknil tovariš Tito s svetovnih govorniških tribun: »Nikdar po vojni ni bilo človeštvo v takšni negotovosti kot danes... In vendar vojna ni neizbežna. In dalje: »O usodi sveta ne sme odločati le nekoliko držav... temveč velike in male sile skupaj.«

Izčrpna in objektivna analiza problemov, ki danes tarejo svet, in Titovi predlogi, kako bi se ti problemi najučinkoviteje rešili, so napolnili stolpce največjih listov na svetu ter odjeknili v srcih vseh ljudi, ki si žele miru in mirnem, svobodnem razvoju.

## Odkritje spomenika

V nedeljo dopoldne bodo odkrili spominsko ploščo padlemu narodnemu heroju Lojzetu Hohenkrautu na Dornikovi domačiji v Bukovici nad Laškim. V tej hiši je Lojze Hohenkraut ilegalno delal od maja 1941. leta kot sekretar partijskega komiteja za zasavske rudnike in okolico. Tu je imel varno zavetišče in tu so ga obiskovali njegovi najožji sodelavci iz zasavskih revirjev, kjer jim je dajal navodila za akcije.

Osnovna organizacija Zveze borbe v Sedražu vabi na to spominsko slovesnost vse domačine, še posebej pa bivše borce in aktiviste, ki so v času narodnoosvobodilne borbe delovali na tem področju.

# VELIKO SLAVJE V ŠTORAH

V NEDELJO SO ŠTORSKI ŽELEZARJI SLAVILI 10-LETNICO DELAVSKEGA SAMOUPRAVLJANJA. — SVEČANA SEJA DELAVSKEGA SVETA. — MNOŽIČNO ZBOROVANJE IN SPORTNI NASTOP NA NOVO ZGRAJENEM ŠPORTNEM STADIONU

V nedeljo je praznoval delovni kolektiv železarne Store 10-letnico delavskega samoupravljanja. Sportne in kulturne prireditve so se vrstile sicer ves pretekli teden, vendar je pomenila nedeljska proslava veliko manifestacijo zavesti, dela in uspehov štorskih železarjev in prebivalcev Stora.

Tega slavja so se udeležili tudi številni gostje. Med njimi smo opazili tudi tajnika republiškega odbora sindikata rudarske, metalurške in kemične industrije tov. Vlada Črnelca, zastopnike političnih in oblastvenih forumov iz celjskega okraja in občine tovariša Cveta Pelka, Jožeta Jošta, Staneta Sotlarja, Franca Rupreta, Toneta Skoka in Ivana Bevca. Štorskimi železarjem je prišel čestitati k njihovim uspehom še za-

stopnik celjske garnizije major Fajdiga ter zastopniki jeseniške železarne.

Že zgodaj zjutraj je železarniška godba na pihala zbudila Storjane, ki so se proslave v velikem številu udeležili. Štore so bile praznično odele, saj so povsod v tovarni in naselju vihrale zastave. Ta dan je bilo tudi vreme železarjem naklonjeno, kajti že v zgodnjih dopoldanskih urah so se razpršili oblaki in jesensko sonce je prijetno grelo zbrane množice na novem športnem stadionu, kjer so z zanimanjem in do kraja sledili športnim igram.

Slovesnost so pričeli s svečanim zasedanjem delavskega sveta, na katerem je sedanji predsednik Viktor Opaka orisal prehod pot, uspehe in težave or-

ganov delavskega upravljanja za dobo desetih let. Posebno prisrčen prizor je bil, ko so štorski in kompoljski pionirji čestitali železarjem k doseganim uspehom in jim zaželeli še veliko zmag v podjetju in pri urejanju komunalnih problemov, ki jih v Storah nikoli ne manjka. Ob tej priliki so obdarili s šopki cvetja vse doseďanje predsednike delavskih svetov, ki so bili v častnem predsedstvu. Predsednik sindikalne podružnice Jože Lončarič pa jim je v znak priznanja podelil praktična darila.

Na svečani seji je kolektivu k uspehom čestital tudi predstavnik JLA major Fajdiga, zastopnik jeseniške železarne ter predsednik celjske občine Franc Rupret, ki je med drugim poudaril, da je bil kolektiv železarne Store eden prvih in svetel primer, ki je poleg velikih proizvodnih uspehov začel orati ledino tudi na drugih področjih izven tovarne, predvsem pri raznih komunalnih in družbenih problemih. V tem pogledu, je dejal tovariš Rupret, so štorski železarji položili izpit in ni bojazni, da bo tudi v bodoče kolektiv stopal v korak z napredkom, ki ga terja življenje in naš sistem socialistične demokracije.

Po slavnostni seji je krenila dolga povorka na novo zgrajeni športni stadion na Lipi. Tu je zbrani množici in številnim gostom zopet spregovoril predsednik delavskega sveta o delu in uspehih, ki so jih v železarni in izven nje dosegli ter se zahvalil za pomoč republiškim, okrajnim in občinskim forumom, ki so kazali vedno veliko razumevanje za probleme štorskih železarjev. Za njim je predsednik odbora za organizacijo prostovoljnega dela tov. Andrej Svetek govoril o uspehih, ki so jih dosegli pri prostovoljnem delu. Ob tej priliki je predal svojemu namenu enega največjih objektov, ki so ga s prostovoljnimi delom zgradili — športni stadion. Le-tega je prevzel v upravljanje predsednik komisije za rekreacijo pri sindikalni podružnici Franc Rozman.

Za zaključek svečanosti pa so športniki in telovadci iz celjskega okraja ter lahkoatletični Kladičarji iz Celja s svojim nastopom navdušili gledalce ter pokazali, da se v voljo in vztrajnem delom dajo doseči tudi na telesnozgodnjem področju lepi uspehi. Mladine, ki se navdušuje nad športom, je tudi v Storah dovolj in vse kaže, da bo stadion koristno služil svojem namenu. —ma—



PRED TEDNOM OTROKA

## Strnimo prizadevanja za srečo mladega rodu

Teden otroka praznujemo vsako leto v prvem tednu meseca oktobra z namenom, da analiziramo prizadevanja in uspehe vseh družbenih sil na področju varstva otroka in mladine, da z javnimi razpravami o teh vprašanjih vplivamo na nadaljnji razvoj socialističnih odnosov med ljudmi ter skladno z materialnimi pogoji, ki jih ustvarja naš gospodarski razvoj, omogočimo čim večji napredek na področju varstva in vzgoje otrok.

Letošnji teden otroka bomo praznovali od 3. do 10. oktobra, mednarodni dan otrok pa 3. oktobra. Svetovna zveza za zaščito otrok je predlagala, da se naj letos praznuvanje vrši pod geslom — od duševnega in telesnega zdravja otrok danes, je odvisna harmonija med ljudmi jutri.

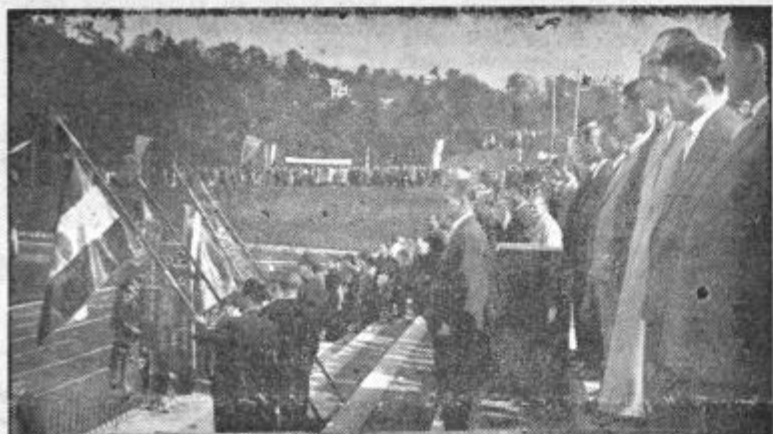
Letošnji teden otroka praznujemo v obdobju velikih uspehov, ki smo jih dosegli na gospodarskem področju, v obdobju, ko v naših mestih in vaseh, v naših komunah, množičnih organizacijah in stanovanjskih skupnostih v praksi uresničujemo smernice V. kongresa SZDL Jugoslavije in ko v naših podjetjih in občinah sestavljamo smernice za petletni perspektivni plan.

V teh ugodnih pogojih našega razvoja in razgibane družbene dejavnosti naj dobijo naloge v zvezi s varstvom in vzgojo otrok vidno mesto in širši pomen, da bodo uspehi večji kot smo jih na tem področju dosegli doslej. Za razvijanje varstva in izboljšanje vzgoje otrok je izdelala Okrajna zveza prijateljev mladine v Celju ob letošnjem tednu otroka obsežen okvirni program dela. Ta program naj bi v občinah prilagodili prilikam in potrebam ter seveda tudi materialnim možnostim. Poudariti je treba, da bi naj aktivnost pri reševanju problemov varstva otrok ne bila omejena le za čas tedna otroka; ta aktivnost mora biti stalna in živa preko vsega leta. Vse organizacije in društva, skratka vse družbene sile, katerim je pri srečni varstvu in vzgoji otrok, in teh ni malo, morajo v tem prizadevanju strniti svoje moči ter skrbeti, da se program dela med letom tudi v praksi uresničuje.

Okvirni program dela Okrajne zveze prijateljev mladine predvideva med drugim, da vsi pristojni činitelji v komunah, sveti za varstvo družine in otroka, organi stanovanjskih skupnosti, organi delavskega samoupravljanja, sindikati itd. posvetijo vso skrb oblikam varstva in vzgoji otrok, planirajo potrebe in delajo na razširitvi varstveno-vzgojnih ustanov.

To je le del programa, ki ga je izdelala Okrajna zveza prijateljev mladine. Za njegovo uresničitev naj bi mobilizirali vse družbene činitelje, občinski odbori socialistične zveze pa bi naj ta prizadevanja koordinirali v skupno akcijo in od časa do časa ugotavljali, kaj je od izdelanega programa že storjeno.

—ma—



Dva posnetka iz Štor — prizor s slavnostnega zasedanja delavskega sveta štorskih železarjev ter pogled na množico ljudi med zborovanjem na novem športnem stadionu na Lipi

## Z občnega zbora Okrajne združne zveze v Celju

# Uspeh prinaša nove naloge

V torek je bila v Celju 9. redna letna skupščina Okrajne združne zveze Celje. Razen 130 delegatov so se skupščine udeležili predsednik Glavne združne zveze LRS Maks Krnelj, sekretar Okrajnega komiteja ZKS Celje Franc Simončič, podpredsednik OLO Celje Miran Čvenk in mnogi drugi ugledni gostje. Občnega zbora so se udeležili tudi predsedniki občinskih ljudskih odborov iz celjskega okraja.

Po uvodnem delu občnega zbora je govoril predsednik celjske združne zveze Franc Lubej. Za njegovo izvajanje so značilni trije elementi — krepitev zadrug kot osnovne celice našega kmetijstva, sedanje in naloge za naslednje leto ter kot zadnje reorganizacija v združništvu.

Tovariš Lubej je poudaril, da so se v preteklem obdobju zadruga močno utrdile, organi upravljanja pa so posvetili v zadnjem času vso pozornost kmetijski proizvodnji. To je bila hkrati tudi prva in najvažnejša naloga zveze, saj je bilo jasno, da lahko le krepka zadruga izpolni vse naloge, ki pred njo stojijo. Posledica tega poglobljenega dela je očitna.

Vas se je tesno približala kmetijski zadrugi, vas je v zadrugo dobila zaupanje.

Predsednik OZZ je hkrati grajal tudi nekatere negativne pojave, ki se tu in tam kažejo — namreč, da se skupni in napredni interesi zapostavljajo zaradi osebnih interesov. Proti tem pojavom se bodo morali v prihodnjem obdobju zadrugi svetil odločno boriti, zelo pomembna pa bo tudi vloga delovnega kolektiva zadruga.

V preteklem obdobju se je bistveno povečala poraba umetnih gnojil v celjskem okraju. Samo lani so zadrugini porabili kar 40% več gnojil kot pred letom. Zanimiva pa je ugotovitev, da pri porabi umetnih gnojil obstaja veliko nesorazmerje med posameznimi občinami. To je delno upravičljivo, vendar ne v taki razliki. Saj na primer znaša povprečna poraba umetnih gnojil v žalski občini preko 570 kilogramov na hektar, v laški občini pa le okoli 60 kilogramov na hektar. Zanimiva je tudi ugotovitev kako se je povečal promet kmetijskih zadrug. Povečanje znaša okoli 8 odstotkov. In sicer kljub

temu, lahko bi rekli prav zato, ker so kmetijske zadruga opustile nekmetijske dejavnosti. S tem so zanikani vsi pomisleki, da zadruga v novih pogojih ne bi mogla uspešno finančno poslovati. Dokazalo pa se je tudi, da je bila postranska dejavnost zadrug zanje le nepotrebno breme.

(Nadaljevanje na 3. str.)

## POROŠTVA ZA 19 MILIJARD

Na zadnji seji okrajnega ljudskega odbora je poročal tudi predsednik sveta za družbeni plan in finance. Ko je analiziral stanje okrajnih skladov in proračunskih sredstev sploh, je med drugim omenil, da je ljudski odbor odobril do zadnjega julija letošnjega leta poroštvenih izjav v vrednosti nekaj nad devetnajst milijard dinarjev.

M. B.

## VREME V NASLEDNJIH DNEH

Pretežno deževno in hladno vreme, nizko po gorah sneg. — Okrog 5. oktobra približno 3 dni zboljšanje, nato zopet dež.

## Tudi v Celjskem tisku bodo proslavili 10-letnico delavskega samoupravljanja

V nedeljo, 2. oktobra bo tudi kolektiv časopisnega podjetja »Celjski tisk« počastil desetletnico delavskega samoupravljanja. Običajno proslavo s pregledom uspehov in nalog, ki čakajo kolektiv bodo združili še z izletom v Zadržko dolino, kjer se bodo med drugim seznanili s pogoji dela grafičnih delavcev v času ljudske revolucije. Zato je na programu tudi ogled partizanske tiskarne pri Francu Kranjcu v Kropi pri Bočni.

Razen članov kolektiva se bodo tega izleta udeležili tudi nekdanji delavci v teh partizanskih tiskarnah, ki bodo obudili spomine na tiste težke, a slavne dni naše preteklosti.

# Konferenca delavskih svetov

NA ZAČETKU TEGA TEDNA STA SEKRETAR OBČINSKEGA KOMITEJA ZVEZE KOMUNISTOV TONE SKOK TER PREDSEDIK LJUDSKEGA ODBORA CELJSKE OBČINE FRANC RUPRET POVABILA NA RAZGOVOR NOVINARJE IN JIH SEZNANILA Z IZVAJANJEM NEKATERIH NALOG, KI STA SI JIH ZADALA BODISI VODSTVO POLITIČNE ORGANIZACIJE, BODISI LJUDSKI ODBOR.

Tako so v teku priprave na konferenco zastopnikov vseh delavskih svetov, kolikor jih obstaja v celjski občini. Po prvem načrtu bo konferenca v sredini oktobra in kot nekak logični zaključek proslav ob desetletnici delavskega samoupravljanja. Na njej pa ne bodo sodelovali samo predstavniki delavskih svetov gospodarstvenih organizacij, temveč tudi številni javni in politični delavci celjske občine, okraja in celo republike. Konferenca bo imela delovni značaj. Zato bodo na njej izmenjali izkušnje delavskih svetov ter se zlasti poudarili sodelovanje med podjetji in komunjo. Čeprav program konference še ni znan v podrobnosti, se vendarle zdi, da bo to delovno posvetovanje trajalo dva dni. Konferenca delavskih svetov celjske občine pa ne za-

služi največje pozornosti samo zaradi namena, temveč prav tako zaradi tega, ker bo to prvo tovrstno posvetovanje zastopnikov delavskih svetov v merilu občine pri nas sploh. Ljudski odbor celjske občine pa zdaj pospešeno dela na sestavi petletnega perspektivnega načrta za naslednje obdobje. Da bi ta program bodočega dela kar najbolj obdelali in sestavili, bo ljudski odbor pripravil razširjene seje svojih svetov, na katere bo povabil tudi strokovnjake, ki po poklicni dolžnosti ali kako drugače delajo na določenem področju. Podobni delovni sestanki pa bodo tudi pri podjetjih. Na njih bodo obravnavali perspektivne načrte podjetij. Razen članov delovnih kolektivov bodo na teh sestankih sodelovali tudi ljudski odborniki in prav tako politični delavci. Po vsem tem lahko sodimo, da gre za izvajanje važnih nalog in za postavitev čvrstih vezi sodelovanja med komunjo in gospodarskimi organizacijami.

### Mladina v Kozjem

V jesenskih dneh povsod oživi delo v družbenih organizacijah na vasi. Mladina v Kozjem se je med prvimi na Smarskem pričela pripravljati. Oni dan so se zbrali in sklenili, da se celotna organizacija vključi tudi v strelsko društvo, telovadno društvo »Partizan« in prostovoljno gasilsko društvo, ki letos praznuje 85-letnico obstoja.

Slavnostno so sprejeli v svoje vrste 5 novih članov. Uprizorili bodo tudi igrice, organizirali izobraževanje, za razvedrilo pa imeli še pesne vaje. Čudno pa je, da se mladina v tekstilnem obratu, kjer je vendar dosti mladih ljudi, ne more razživet v okviru organizacije.

### V zadnjem tednu po domovini

Petek, 23. septembra  
NA SKUPNI SEJI odborov Zveze ljudske skupščine za socialno politiko in ljudsko zdravje so ugotovili, da kljub vidnim uspehom rezultati zdravstvene službe niso povsem v skladu z dosežki na drugih področjih družbenega razvoja. Menili so, da so vzroki počasnega napredovanja v načinu financiranja in v organizaciji zdravstvene službe.

Sobota, 24. septembra  
V NOVI GORICI so začeli prvi množični pohod »Po poteh goriške fronte«. Tekmovanje je začelo nad tisoč pionirjev, drugi dan pa je nastopilo še nad dva tisoč članov.

Nedelja, 25. septembra  
NA EKONOMSKI FAKULTETI ljubljanske univerze so ustanovili statistični odsek, ki bo pripravjal strokovne kadre za statistično službo.

Ponedeljek, 26. septembra  
V TITOGRAJU se je začel kongres SZDL Crne gore. Po otvoritvi in pozdravnem govoru sekretarja SZDL Jugoslavije Aleksandra Rankovića je o aktualnih vprašanih nadaljnega družbeno ekonomskega razvoja Crne gore in o nalogah Socialistične zveze pri tem govoril predsednik Glavnega odbora SZDL Crne gore Blažo Jovanović.

Torek, 27. septembra  
Z IZVOLITVIJO rektorja in prorektora ter svečanega sejo univerzitetnega sveta in uprave je začela delati nova Univerza v Novem Sadu.

Sreda, 28. septembra  
V BEOGRADU se je začelo posvetovanje o kulturno zabavnem življenju, zlasti pa o nalogah družbenih činiteljev pri organizaciji prireditve za zabavo in razvedrilo naših ljudi.

M. B.

## Obiščite veliko razstavo

GOSPODARSKE IN DRUŽBENE DEJAVNOSTI OBČINE ZALEC OD 1. DO 9. OKTOBRA

Pred dvema letoma so v Zalcu na največja jubileja praznovali devdesetletnico žalskega tabora. Kakor je desetletna jubilejna praznovanja močno razgalila Savinjsko dolino in njene prebivalce, tako so danes spet skoraj vsi na okoliših v pripravah na otvoritev prve velike razstave gospodarske in družbene dejavnosti, ki je bodo odprli jutri ob 16. uri.

Razstavo prireja jo počaštev desetletnice delavskega samoupravljanja in družbenega upravljanja. Nje dohodki pa so namenjeni razvoju počitniške skupnosti za delovne ljudi na področju žalske občine. Razstava bo pokazala občanom in vseh naši javnosti dosežke na vseh področjih naše družbene in gospodarske dejavnosti v zadnjih letih. Pokaže pa naj tudi, da ni težiče gospodarstva v dolini več na monokulturi hmelju, marveč na vedno bolj rastoči industrijski zmogljivosti, ki igra vedno vidnejšo vlogo pri nenehnem dvigavanju narodnega dohodka in družbenega standarda nasploh.

Mimo industrijske in kmetijske zmogljivosti, ki je bilo prikazano vse gospodarske organizacije in kmetijsko gospodarstvo, bo razstava tudi verca prikaz vseh uspešnih prizadevanj v gospodarski občini. Regalacije Loznic in Boljske ter melioracije zamočvirjenih površin naj pokažejo, kako sistematično širijo v občini obdelovalne površine. Pesta in bogata lovska razstava bo pokazala poleg športne tudi gospodarsko upravičenost lovstva. Na posebnem prostoru pri Domu hmeljarjev, v katerem bodo tudi nekatere kulturne in vse zabavne prireditve v tednu gospodarske razstave, bomo videli razvoj gozdarstva in turizma v občini, tam pa bodo svoje koristno adestvovanje prikazali tudi ribiči. Tu bo imelo svoje razstavne prostore tudi državno sadjarstvo in drevesničarsko podjetje Miroslav; kmetijska gospodarstva in kmetijske zadruge pa bodo razstavljale svoje bogato zalogo strojnega parka.

Razstava v oddelku za šolstvo, kulturo in prosveto bo grafično in statistično prikazala razvoj in uspehe šolstva ter kulturno-prosvetne dejavnosti v občini. Delavska univerza bo prikazala mimo snavov svojega enoletnega dela tudi niz audio-vizuelnih sredstev, ki naj obiskovalce seznanijo, s pomočjo kakšnih in katerih sodobnih učnih pomagala izobraževanje danes učijo se mladino in odrasle. Takisto bo tudi zdravstvena služba v svojih samostojnih razstavnih prostorih prikazala pomembne dosežke na področju zdravstva. Mimo navedenih bo sodelovali pri razstavi še veliko drugih razstavilavcev, celozastavilo njihovo število pa bo znašalo 85.

Vse obiskovalce razstave bo močno razveselila tudi novica, da bo istočasno z njeno otvoritvijo odprta tudi retrospektivna razstava savinjskega rojaka akademskega slikarja Doreta Klemenčiča.

Razstava si bodo ogledali člani delovnih kolektivov in učenec ter dijaki vseh šol v občini.



Nov pogled na Gubčevo ulico v Celju

T. O.

# Uspehi NA KATERE SO LAHKO PONOSNI

Deset let delavskega samoupravljanja v celjski Metki

ZADNI DAN PRETEKLEGA TEDNA JE DELOVNI KOLEKTIV MEHANIČNE TKALNICE »METKA« PROSLAVIL DESETLETNICO DELAVSKEGA SAMOUPRAVLJANJA. MED ČLANE KOLEKTIVA, KI SO SE ZBRALI V AVDIOTORIJU CELJSKEGA GLEDALIŠČA, SO PRISLI TUDI TOVARIŠI: FRANC SIMONIČ, RIKO JERMAN, JOŽE JOŠT, BENO KRIVEC IN DRUGI.

Pot kolektiva v letih po vojni, zlasti pa v razdobju zadnjih desetih let je orisal tov. Vlado Ramor. Ustanovitev prvega delavskega sveta ter ukinitvev direktorije za tekstilno industrijo je prinesla v življenje povsem nova obsežja. Kolektiv, ki je dotle skrbel edino za izvrševanje planskih nalog, je prvič v zgodovini začel postopoma reševati tudi finančna vprašanja, sam je začel določati svoj proizvodni načrt, voditi prodajo izdelkov, odločati o investicijski in kadrovski politiki itd. Pred neizkušenim kolektivom so se postavile nove naloge — skrb za rentabilnost podjetja ter zalaganje trga s kvalitetnim blagom široke izbire. Kolektiv in njegov organ upravljanja sta se zavedala nalog, ki sta jih sprejela. In prav zato so dosegli uspehe, na katere so lahko ponosni. Njihovi izdelki pa so se afirmirali ne samo znotraj države, temveč tudi zunaj meja.

Značilno za proizvodnjo zadnjih desetih let je njeno stalno naraščanje tako po količini kot vrednosti, nadalje široka izbira lpd. Medtem, ko so 1951. leta proizvedli dva milijona sedem sto tisoč kvadratnih metrov tkanin, jih bodo letos že štiri milijone osem sto tisoč. S povečano proizvodnjo je rasla tudi proizvodnost dela na eno osebo. Le-ta je znašala 1951. leta 4.560 kv. metrov, letos pa že skoraj šest tisoč. Poleg izboljšanja proizvodnih možnosti, tehnične organizacije je na napredek proizvodnje v znatni meri vplival tudi spodbudnejši način nagrajevanja. Zlasti lep korak naprej pa so zaobeležili letos, ko so uveljavili nagrajevanje po ekonomskih enotah na enoto proizvoda. To je imelo za posledico, da se je povečala tako storilnost kot osebni dohodki.

Pomemben uspeh v organizaciji podjetja pa so zaobeležili 1957. leta, ko so uvedli medfazni obračun, ki je v letošnjem letu postal glavno merilo za nagrajevanje po učniku. Medtem, ko so bile investicije do 1958. leta usmerjene predvsem v usposobitev zelo iztrošenih osnovnih sredstev, pa so pozneje začeli uresničevati dolgoročni načrt perspektivnega razvoja podjetja. Glavne značilnosti tega načrta se kažejo v obdržanju sedanjega proizvodnega programa, ki ga odključuje pestrost izdelkov, nadalje v etapni rekonstrukciji, kjer pa ima prvo mesto skrb za obnovu 70% izrabljenega strojnega parka itd. Po realizaciji tega programa pa pride na vrsto povečanje strojnih zmogljivosti in uvajanje avtomatizacije proizvodnje. Glede na urbanistični načrt in specifičnost proizvodnje so osvojili mnenje o postavitvi pet sto stavov, na katerih bi izdelali za približno 50% več kot v 1958. letu. Dosegli so nabavili že 56 avtomatskih stavov.

Prvi del rekonstrukcije je bil končan v lanskem letu. Za ta dela so potrošili 119 milijonov laskih sredstev. Druga in tretja etapa pa je na programu do 1965. leta; bo obsežnejša in bo terjala okoli 400 milijonov sredstev.

človeka, ali konkretnije v uvedbi toplega obroka, v delu servisa pralnice, v gradnji 44 stanovanj v ureditvi počitniškega doma Portorožu, v organizaciji splošne in zobne ambulante, v potrošni sredstvih za izboljšanje higieničnih pogojev in podobno.

Zatem je kolektiv čestital Simoniču, ki je hkrati pozval k z začetnim delom nadaljujujoč isčejo še več stikov s komunjo.

Članom delovnega kolektiva »Metke« so izrekli toplo priznanje tudi pionirji ljudskih svetov, pa je ansambel Celjskega gledališča uprizoril »Cajnico na Onawiti.

## Laški rudarji so slavili 10-letnico delavskih svetov

Pred kratkim so tudi rudarji v Laškem počastili deseto obletnico delavskega samoupravljanja. Na slavnostni seji delavskega sveta, ki ji je prisostvovalo tudi okoli štiri sto članov kolektiva, so bili še ljudska poslanca Jakob Žen in Franc Perše, predsednik ljudskega odbora v Laškem Stane Brinovc in drugi.

O pomenu jubileja je govoril predsednik delavskega sveta Ivan Grešak, ki se je ob tej priložnosti spomnil na vrsto problemov, ki jih je kolektiv ob aktivnem sodelovanju delavskega sveta rešil. V primerjavi s 1950. letom se je proizvodnja povečala navzlic tankim slojem premoaga za 26%. V juniju je kolektiv prešel na nagrajevanje po enoti proizvoda, zaradi česar se je povečala proizvodnja in v njo vred osebni prejemki. Danes rudniški kolektiv pod vodstvom organa samoupravljanja dosegla uspehe, kot jih doslej še nikoli ni.

Vzporedno s skrbjo za povečanje proizvodnje, pa je kolektiv oziroma njegov delavski svet re-

ševal tudi druga vprašanja. Na Breznem so zgradili kopalnico 300 ljudi, zgradili so 40 novih stanovanj in prav toliko popravil nadalje so kupili dva avtobusa, ki vsak dan prevažata člane kolektiva od doma na delo in nazaj. Tudi vzgoji kadrov so posvetili veliko pozornosti, saj je v razdobju kar 478 članov kolektiva pridobilo kvalifikacijo po raznih tečajih itd. V šoli za delavsko upravljanje pa je bilo 46 članov delavskega sveta.

V perspektivi imajo gradnja ene kopalnice, nadalje 12-stanovanjskega bloka, stare stroje, ki prevažajo premoag od delovišča do separacije pa bodo zamenjali novimi. Mimo tega bodo prešli na uporabo jeklenih podpornikov, na Breznem pa je v izgradnji nov jekšek za prevoz ljudi in materiala. Poleg tega urejujejo učilnico in vse navedeno bodo izvršili ključno z lastnimi sredstvi, za kar bodo samo letos potrošili nad 10 milijonov dinarjev.

## Delo zdravstvenih zavodov na tapeti

Pretekli teden je okrajni svet za zdravstvo razpravljalo o ekonomskem in finančnem poslovanju zdravstvenih zavodov. Na seji so ugotovili, da je bilo njihovo letošnje poslovanje uspešno. Zanimivo je, da je najbolje izkoriščena kapaciteta zdravilišča Topoljšica in zdravilišča Laško. Problematično pa postaja stanje v celjski bolnišnici. Zmogljivost so za današnje stanje vse premajhne. Tempo današnjih dni je njen razvoj skorajda prehitel. Zato bo treba že v bližnji bodočnosti zastaviti vse sile za rešitev tega vprašanja.

Število invalidov v našem okraju stalno narašča, dajanje iz invalidskega zavarovanja užiiva v okraju že skoro pet tisoč ljudi. Število prometnih nesreči in šte-

vilo nesreči izven dela pa naravnost pošastno narašča.

Svet je obravnaval tudi poročilo o delu zdravilišča Dobna. Pri tem so ugotovili, da so vprašanja naših zdravilišč reševali v zadnjem času v preveč ozkem krogu. Po dosedanjih podatkih pa je videti, da so ponekod napravili več, zlasti pa tam, kjer je za zdravilišča skrbel skupnost in njih tudi materialno podprla. Zato bo treba krepko zagrabiti, da bi zamujeno nadoknadili.

Posebno zanimiva je bila prava o nagrajevanju delavcev po učinku in zdravilišču Rogaška Slatina. Gre za zanimiv poskus kako urediti ta način nagrajevanja tudi v zdravstvenih zavodih in pri zdravstvenih delavcih. Uspehe bo pokazala bodočnost.

## »DIRKE NA KOZJANSKO«

Službena pot me mnogokrat zanese na Kozjansko. Tako tudi dokaj dobro poznam šoferje, ki vozijo na tej progi. Pred dnevi nas je do Kozjega peljal vsaj meni neznan šofer. Krenili smo ob 17. uri. Kaj kmalu smo tudi ugotovili, da je šofer precej droben, saj je »spregledal« tudi najzvernejše zavoj; zaradi tega na zavojih ni zmanjševal hitrosti. Potniki, ki so stali, so bili že v Storah mokri od potu. Ne zaradi vročine — da smo si na jasnem.

Se huje je bilo od Stor naprej. Verjetno veste, kakšna je cesta od Stor proti Sentjurju in naprej proti Kozjem. Metalo nas je kot orehovo lupino na morju med viharjem. K sreči smo zdravi in celi prispeli v Slivnico, vendar pošteno okopani — vsak v potu svojega obraza. In glej čudo! Tu smo obšli. Čakali smo 10 minut in š deset. Nato sta šofer in sprevoznik prav počasi prišla iz

gostilne. 20 minutno zamudo pa je potrebno nadoknaditi. Rekli boste, da to ni mogoče saj je cesta preveč vijugasta, slaba in strma. Vendar šoferja prav nič ni motilo. Volan je obračal tako hitro, sem in tja, da verjetno ni imel časa pomisliti, kaj bi se zgodilo, če bi izza ovinka prispel proti drugo vozilo! Ob tej hihi je seveda tudi potabil, da vozi s seboj hkrati tudi 40 potnikov, ki bi rad prišli še živi domov in seveda tudi nepoškodovani. Ni k sreči se je to kljub vsem le zgodilo.

V Kozjem sem povprašal o tej nenavadni dirki. Povedali so mi, da se to v zadnjem času večkrat dogaja. Pravijo pa tudi, da včasih teh dirk ni bilo in da zamudni tudi ni bilo. Istočasno pa nemo vred svetujejo šoferju, ki je tako vozil avtobus, da si vsaj enkrat ogleda opozorilni plakat »Na cesti nisi sam!« in naj se ob njem ne koliko tudi zamisl!

Ob Kongu utegne priti do nove Koreje, je dejal angleški zunanji minister Lord Home. Če bo afriška resolucija, ki se energično zavzema za suvereni Kongo, spošto-

## POGLED PO SVETU

Na severu Evrope, v Schleswig-Holsteinu veliki manevri, 45.000 nemških, danskih in angleških vojakov, 12.000 kamionov, morebiti tudi taktično atomsko orožje — sovjetskim diplomatom dostop prepovedan. Na jugu Evrope, med Sicilijo in Jonskim morjem sovjetski pomorski manevri. Predsednik Zahodne Nemčije v Flensburgu proslavlja stare nemške vojaške vrline, ki da jih je nacizem kompromitiral, ki pa naj jih Bundeswehr spet goji in v praksi uveljavlja. To se pravi, nemška vojska naj spet maršira in pokaže, kaj zna. »Zveza beguncev« je spet zahtevala vsa nemška ozemlja iz leta 1938, revanšizem in militarizem gresta vstric. Države, ki so pred 20 leti občutile nemške vojaške vrline, se čutijo ogrožene.

Na XV. zasedanju OZN je morala priti na dnevni red splošna in popolna razorožitev. Tu se pravzaprav stekajo vsa vprašanja sveta: Berlin in nemški militarizem, sprejem LR Kitajske v OZN, Kongo, Alžir. Nemško vprašanje je predznak vsega poveljnega razvoja, noben problem, ki je ostal odprt po drugi svetovni vojni, še ni rešen, status quo se komaj vzdržuje. Nemci pravijo — samoodredilitve je danes geslo, pustite jo še nam. Svet pa se pri tem mora vprašati, kdo je surovo po teptal načelo samoopredelitve! Ne more biti samoopredelitve za tistega, ki je že dvakrat sprožil svetovno vojno z namenom, da vrsti narodov vzame svobodo in neodvisnost.

Ob Kongu utegne priti do nove Koreje, je dejal angleški zunanji minister Lord Home. Če bo afriška resolucija, ki se energično zavzema za suvereni Kongo, spošto-

Celjani! HOTEL EVROPA • CELJE PRIRJEJA V SVOJI KAVARNI OD 1. OKTOBRA DALJE VSAK TOREK, ČETRTEK, SOBOTO IN NEDELJO KONCERTNO IN ZABAVNO GLASBO. KOLEKTIV SI BO PRIZADEVAL DA BOSTE ZADOVOLJNI!

# Takole je bilo takrat...

MOJSTER JOŽE ROJNIK PRIPOVEDUJE O STAVKI V PREBOLDU LETA 1936

— Menda je tudi tale moja bolezen kak »spominček« na tiste dni, ko je začel mojster Rojnik, ko sem ga našel na kavču v kuhinjskem kotu. Tuda bolezen ga ni zadržala, da bi se ne razvel, ko je zvedel po kaj sem prišel: — Hja, takole je bilo... Ze le sem smo se prerekali z Maurcem in Cosmonosi, včasih celo še, včasih tudi ne. Leta 1936

Ko sem ugibal, kako razvedriti ljudi, mi je prišla na misel godba. Dve harmoniki sta bili resnični glasbilo, ostalo pa stare pločevinaste škatlje, pokrivace, lijaki, papirnati tulci. No, pa smo imeli bobne, činele, trobente, klarinete in podobno glasbeno šaro. Naša glasba je zaropotala budnično vsako jutro ob štirih in še mnogokrat čez dan... Med nami je bilo tudi veliko telovadcev. Tol-

z mojstri, kako so bdeli nad poskusi stavkokazov, kako so se pripravili in orožniki in trmasto vztrajali vse do objave kolektivne pogodbe, ki pa jim ni kdovekak pripomogla. V denarju ne veliko, toliko bolj pa je odjeknila njihova moralna zmaga. Tovariši, ki so sreskemu načelniku zabrusili najbolj bridke, so v zavrnanosti odšli v zapore na izdrževanje kazni, ki jim jih je naložila oblast.

Koliko je bilo to vredno, da nam moč raste, da smo nepremagljivi, če smo enotni...

Močno me je mikalo, da bi ga povabil pred fotografski objektivi. Pa ni bilo mogoče. Bolezen je bolezen. Zato pa mi je dal nekaj še bolj dragocenega. Originalno sliko štrajkarske glasbe, kjer našega pripovednika vidimo kot kapelnika z notami v rokah.

J. Kr.



Glasba, ki je zabavala stavkajoče tekstilce v Preboldu, je bila z izrazitim smislom za humor sestavljena iz improviziranih glasbil. V sredini, kot dirigent, (z notami) mojster Rojnik.

### KULTURNE IN OSTALE PRIREDITVE V OKVIRU GOSPODARSKE RAZSTAVE V ZALCU

Sobota, dne 1. oktobra 1960:  
Ob 8: Otvoritev razstave: a) gospodarske, b) likovne;  
Ob 18: Rajanje na veseličnem prostoru.

Nedelja, dne 2. oktobra 1960:  
Ob 8: Tekmovanje v odbojki.  
Ob 9: Filmska matineja za mladiše.  
Ob 10: Promenadni koncert. Popolndne veselo rajanje na veseličnem prostoru.

Ponedeljek, dne 3. oktobra 1960:  
Ob 20: Koncert Slovenskega vokalnega okteta iz Ljubljane.

Torek, dne 4. oktobra 1960:  
Ob 20: »MOLOH«, dramatizirana socialno-zgodovinska povest Janka Kafa — gostovanje dramske družine Svoboda Prebold.

Sreda, dne 5. oktobra 1960:  
Ob 15: Tekmovanje v malem rokometu in streljanju.  
Ob 20: Literarni večer s sodelovanjem domačih knjižnikov in gostov iz Ljubljane ter Celja.

Cetrtak, 6. oktobra 1960:  
Ob 20: Večer zabave in plesa.

Petek, dne 7. oktobra 1960:  
Ob 20: »Cajana« na Okinawie, komedija, gostovanje Ljudskega gledališča iz Celja.

Sobota, dne 8. oktobra 1960:  
Ob 18: Rajanje na veseličnem prostoru.

Nedelja, dne 9. oktobra 1960:  
Ob 8: Množični šahovski brzoturnir, nato simulanka mojstra Bruna Parme.  
Ob 9: Poverka kmetijskih proizvajalcev.  
Ob 15: Tekmovanje v Koškari. POPOLNE IN ZVEČER LJUDSKO RAJANJE

### OBVESTILO

Vpisovanje in pričetek baletne šole Sonje Gorjančeve dne 1. oktobra 1960 od 17. ure dalje v I. Osnovni šoli (prilijčje).

# Osem kovačev za črva

Črva je lahko zelo zanimivo bitje. Nekatere vrste so tudi zelo cenjene — one redke namreč. Prirodoslovci jih celo iščejo in so ponosni nanje, če jih imajo v svoji zbirki. S te plati črvom ne smemo zanikati pomembnosti.

Cisto drugače pa je, če na primer črva po svoji ljubi volji plaval po juhi, golažu ali se plazil po pljučkah. Tedaj se črv človeku upira, nehote pa se mu upira tudi hrana, v kateri je črvek tako samozavestno opravil svoj zadnji sprehod. Pravim zadnji zato, ker vemo, da mu po odkritju »usoda ne prede najboljšega«.

Uradno pravimo temu — če se črvi sprehajajo svobodno po hrani — najnižja stopnja higijene in jo ustrezni organi — sanitarna inšpekcija — preganja z vsemi svojimi močmi. Kaže pa, da so črvi precej žilavi, saj bi se sicer »težko zgodilo«, da bi se črv vtihotaplil v eno uglednih celjskih gostišč — v »Majolko«.

Pred dnevi sta Slavko Skofič in Veljko Sekirnik sedela v gostišču »Majolka«. Nekaj sta popila, hotela pa sta tudi nekaj pojesti. Skofič je naročil pljučka. Dobil jih je. Žal pa je bil toliko »otročji«, da je pred jedjo malo »brozgala« po krožniku. Če tega ne bi delal, bi v hrani tudi ne odkril več kot centimeter dolgega črva. Bržčas bi ga pojedel. Tako bi tudi naše zgodbe ne bilo. Skofič pa je črva našel in se seveda najprej zgrozil, potem pa še počisto razburil.

O »ekstistenci« črva je opozoril natakario, ki se je vljudno opravičila, češ da ona ni kriva, temveč je prinesla iz kuhinje le tisto, kar so ji dali.

Oba naša možakarja sta še izpla, kar sta imela na mizi, potem pa sta hotela plačati. Nata-

karica je prišla in obračunala vse kar sta imela. Vse je obračunala. Tudi pljučke, ki jih nihče ni jedel in ki so služile črvu za kopanje. Ko sta jo opozorila, da vendar ne gre, ker črva končno nista naročila, jima je povedala, da ni druge pomoči, kot da plačata. Neki hudomušnež pa je pristavil: »Kaj se bosta razburjala, saj sta dobila pljučka in še tako lepega črva za 8 kovačev. Ze tako lep črv je več vreden! To je sicer tudi neka logika, vendar le za šalo. Tu je pa šlo zares.«

Predno smo ta primer objavili, smo se zanimali tudi o pravni plati te neljubje medalje, ki jo gostišče »Majolka« dobilo morda po krivici, morda pa tudi po pravici. O tem ne bomo razpravljali. Pravniki pa pravijo — Kdorkoli naroči kakršno koli delo ali

uslugo pa tudi blago, misli in pričakuje, da bo delo dobro opravljeno, blago pa brez hib. Če ni, je izvajalec dolžan napako popraviti. Prav tako izvajalec del ni nima pravice po svoji volji ničesar dodajati.

V našem primeru pomeni, da bi gostišče moralo gosta postreči s pravilno pripravljeno in svažno hrano, istočasno pa niso imeli pravice dodati hrani črva. Če se je to zgodilo brez naročila gоста — tov. Skofič pa črva ni naročil — tudi ni bil dolžan plačati hrane.

Torej gre za dve grobi napaki do gosta. O prvi bi morali dati svojo besedo sanitarni občinski organi, uprava podjetja pa bo moralna tudi poučiti svoje uslužbence. — km



»Kaj se razburjaš, saj je črv res poceni!»

# Iz razprave na zboru OZZ

V SEDANJEM OBDOBJU JE ZADRUŽNA ZVEZA ŠE POTREBNA

(Nadaljevanje s I. strani)

Tovariš Lubej se je zadržal dalj časa tudi ob problemu uvažanja spodbudnejšega načina nagrajevanja v kmetijskih organizacijah. Dejal je, da vse dotlej, dokler naše zadruge v celoti ne bodo uveljavile sistema nagrajevanja po učinku ali po enoti proizvoda, ne bo pravega interesa delovnih kolektivov. Uvažanje tega sistema mora postati material-

na, politična in moralna obveznost slehernega kolektiva.

Glede reorganizacije je predsednik okrajne zadruže zveze tole povedal: »Po novem je zadrudna zveza družbeno politična organizacija. Njen obstoj pa še narekuje potrebe v sedanji etapi razvoja kmetijskih zadrug. Istočasno pa je povedal, da meni, da zadrudne poslovne zveze niso potrebne. Za njih v sedanjem obdobju tudi niso potrebna nadomestila v kakršni koli obliki. In sicer zaradi tega, ker gre zato, da onemogočimo v kmetijstvu vse

pojave monopola in tudi vse nepotrebne posrednike. Enako seveda velja za gozdarske poslovne zveze.

Tovariš Lubej je nato podrobno seznanil delegate z razvojem v smislu reorganizacije. Celotna reorganizacija naj bi se izvedla tako, da bo nova zmanjšana zadrudna zveza in kmetijska zbornica lahko pričela poslovati ob novem letu. Istočasno pa je poudaril, da mora biti osnovna skrb vseh zadrudnih funkcionarjev in članov zadrug, da bi v tem prehodnem obdobju delo ne zastalo. Zlasti se zato, ker stoje pred zadrugami pomembne naloge.

Po govoru predsednika Okrajne zadrudne zveze se je razvila živahna razprava, v kateri sta sodelovala tudi predsednik republiške zadrudne zveze Maks Krmelj in sekretar Okrajnega komiteja ZKS Celje Franc Simonič. Razprava je poudarila zlasti dva momenta — najprej potrebo po krepitvi in konsolidaciji kmetijskih zadrug in pomen kmetijske proizvodnje v lastnih proizvodnih obratih kmetijskih zadrug.

Predsednik konjiške občine je posebej analiziral probleme in naloge občine na kmetijskem področju v zvezi s predstoječimi reorganizacijami in novimi nalogami. »Zavedati se namreč moramo, da so naloge v kmetijstvu vsak dan večje, s tem pa večja in odgovornejša naloga komun. Zlasti občine bodo v prihodnjem obdobju morale krepiti socialistični sektor, a tudi zadruge morajo sloneti na ekonomiki.« Ta beseda je morda nekoliko razpulta, vendar pa pove, da zadruga zaradi firme ni koristna in je nesmiselna.

Delegati so v razpravi opozorili na vprašanje dohodkov kmetijskih delavcev. Analize so namreč pokazale, da so kmetijski delavci za preko 30 odstotkov slabše plačani kot oni v drugih panogah gospodarstva. Zato je tudi razumljivo, da delavci odhajajo iz kmetijstva v industrijo.

PREDSEDNIK ZADRUGNEGA SVETA KZ PREBOLD FRANC POTOČNIK:

## Še kombajn bo potreben

Tovariša Potočnika sem našel na travniku, kjer je ta čas popravljaval otavo. Mudilo se mu je, vsi so hiteli, saj je letošnje vreme res muhasto. Vendar je povedal svoje mnenje o novih odlokih. Tako je dejal:

Pri nas odlok o minimalnih obveznih agrotehničnih ukrepih ni povzročil posebnih problemov, saj končno to za nas ni ničesar novega. Ukrepe, ki jih predvideva odlok, smo izvajali že brez njega, večina zadržnikov pa na rodovitnih tleh uporablja že sedaj večje količine gnojil kot jih predvideva odlok. Razumljivo je tudi, da smo za visokorodne sorte pšenice, saj so dokazi in uspehi v

preteklih letih najboljša propaganda.

Lahko pa povem to, da bo odlok koristil predvsem onim kmetovalcem, ki iz nevednosti ali kakega drugega vzroka niso šli na pot naprednejšega kmetovanja. Odlok jih bo primoral, da bodo tudi njihove njive in travniki dali več pridelka in da si bodo končno lahko »rezali debelejši kos kruha«.

Tovariš Potočnik je tudi povedal, da je na območju prebolske zadruge bilo že sedaj le nekaj kmetov, ki niso uporabljali za setev italijanke.

Vprašali smo ga tudi za mnenje o pripravljeno zadrugi na to novo akcijo, ki bo v veliki meri odvisna od prizadevanja zadrug. Predsednik zadrugnega sveta kmetijske zadruge Prebold meni, da težav (vsaj posebnih) ne bo med setvijo. Tudi glede gnojil in zaščitnih sredstev ne kaže slabo. Težave pa bodo nastale pri žetvi. Skratka — kombajn nam je nujno potreben. Menim tudi, je dodal, da akcija za minimalne agrotehnične ukrepe pri obdelovanju nekaterih kultur zahteva tudi od naše industrije večje napore.



tovarna nogavic in družinske konfeksije **POLZELA**

PEŠNICO BODO REGULIRALI

Geodet Vodne skupnosti je te dni preiskal zemljišče ob potoku Pešnica pri Sentjurju. Ta potok bodo v kratkem začeli regulirati. Uredili ga bodo najprej v dolžini 1400 metrov, pozneje pa še naprej. Regulacija Pešnice bo zlasti pomembna za kmetijstvo, saj je ta del Pešnice nenehno poplavljal obdelane kmetijske površine.

# Po delu v tovarni, še delo doma

V POLZELSKI TOVARNI NOGAVIC SKUŠAJO ŽENAM KAR NAJBOLJ OLAJŠATI DELO

V Tovarni nogavic na Polzeli je zaposlenih precej žena. Mnoge se na svoje delo celo vozijo iz bližnjih krajev, pa tudi domačinke so zaposlene ves dan, najprej v tovarni, potem pa seveda doma, kjer večino čaka tudi vse doma-

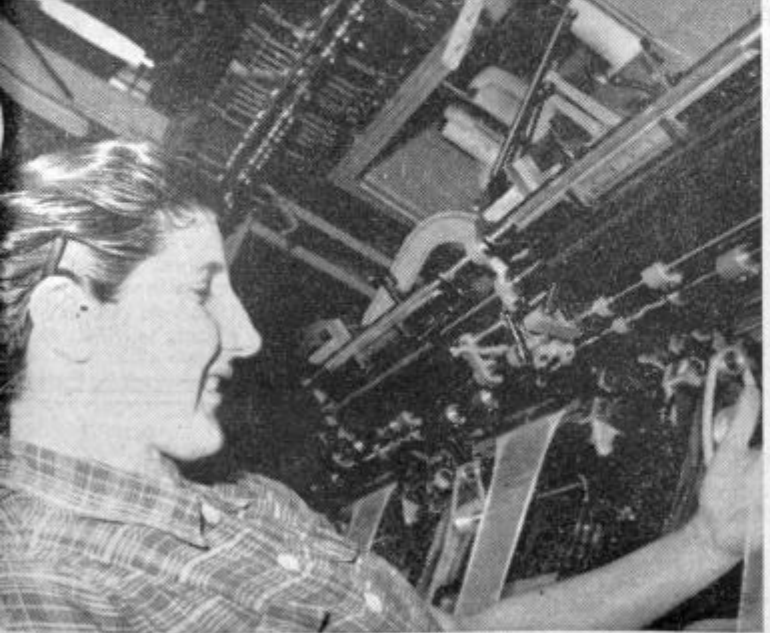
delo na službenem mestu, takoj, ko pa prestopijo tovarniški prag, se zanje resni del dneva konča, je namreč, zlasti na podeželju naletelo slej ko prej večinoma na gluha ušesa in se trudijo temu pomagati le množične organiza-

niti za sramoto, niti za domeno žena. — O tem le na splošno. — Danes, ko se žena v družbi šele uveljavlja in šele postaja enakovredna proizvajalka, so prav delovni kolektivi tisti, ki skušajo delovno ženo razbremeniti in v to vlagajo tudi precejšnja sredstva.

Pred dnevi je tudi kolektiv Tovarne nogavic na Polzeli praznoval desetletnico delavskega samoupravljanja. O tem smo že poročali, zato omenjam jubilej le v zvezi s težnjami kolektiva, da bi ženam delo kolikor mogoče olajšal. Prvi korak so v tovarni naredili že pred časom, ko so uredili pralnico in tako svojim delavkam olajšali eno najtežjih družinskih opravil. Poleg tega so skušali zaposliti žene samo v dnevnikih izmenah, saj žene morajo poleg svojega dela v tovarni opraviti tudi vse doma in po nočnem delu sploh ne ležajo, ker jih čaka preveč opravkov. Tako je podjetje po svoji strani skušalo omogočiti ženam vsaj najnujnejši počitek.

Tovarna bi v kratkem zelo rada uredila tudi vrtec, kjer bi se zadrževali podnevi predvsem otroci v tovarni zaposlenih staršev, če pa bi bilo več prostora, bi lahko hodili v vrtec tudi drugi otroci.

Tovarna spremlja tudi dogajanje v kraju samem in ima izreden stik z ostalim prebivalstvom.



še, gospodinjsko delo. To žene v glavnem opravljajo še vedno same in tudi same nosijo vso skrb za družino. Dejstvo, da nosijo sedaj mnogo večji delež kakor njihovi možje (ki opravljajo svoje

cije, razne ustanove in delovni kolektivi, kjer so zaposlene prizadete žene. Seveda to ne velja za vse. Zlasti mlajši možje pomagajo svojim družicam doma in gospodinjskega dela ne smatrajo

## Prijateljstvo mest Kalisz-Celje dobiva širšo osnovo

Prvi prijateljski stiki med poljskim mestom Kaliszem ter Celjem so bili ustvarjeni že lani, letos, z obiskom delegacije celjskega mesta in okraja na Poljskem, pa še bolj utrjeni. Da bi se te vezi razširile tudi na kulturno in znanstveno področje, je vodstvo Mestnega muzeja v Celju povabilo na obisk v našo državo arheologe Kristofa Dabrowskega, njegovo soprogo Ivono ter Rito Kozłowski. Vsi trije gostje iz Kalisza so prišli v naše kraje, ki so jih obiskali, z edino željo, da se spoznajo s stanjem arheologije pri nas, z delom in stanjem muzejev in podobno. Ta želja jim je bila v polni meri uresničena, saj jim je gostitelj omogočil ogled ne samo najvažnejših arheoloških znamenitosti v celjskem okraju, nadalje muzeja, pa tudi drugih naravnih in turističnih krajev, temveč še obisk Beograda, Zagreba, Ljubljane, Maribora, Ptuj, Reke, Slovenskega in Hrvaškega Primorja itd.

Poljski gostje so bili navdušeni nad sprejemom in gostoljubnostjo; očarali pa so jih tudi naši kraji in ljudje. Te svoje vtise so zapisali tudi v spominsko knjigo Mestnega muzeja v Celju.

Med svojim bivanjem v celjskem mestu sta goste sprejela

tudi predsednik OLO Riko Jerman ter predsednik ljudskega odbora celjske občine Franc Rupret.

Cepprav se bodo ti stiki poglobljali in okrepili prihodnje leto, ko bodo Kalisz obiskali člani Mestnega muzeja iz Celja, so vendarle gostje že zdaj prinesli s seboj in podarili muzejskemu vodstvu nekaj znanstvenih knjig, ki obravnavajo zgodovino Kalisza.

Tako se je Slovenskemu ljudskemu gledališču ki je z uprizoritvijo nekaterih del poljskih dramatikov prvi postavil most takšnega sodelovanja, zdaj pridružil še Mestni muzej. V korist nadaljnega sodelovanja, priložnost stikov med obema mestoma je, da bi se takšno sodelovanje ter izmenjava delovnih izkušenj in storitev razširila še na druga področja.

## O pionirjih hudinjske šole

Prejšnjo soboto so imeli pionirji odreda »Franja Vrunčiča« na šoli na Hudinji majhno slovesnost. Staro pionirsko vodstvo je položilo obračun dela, novega pa so izvolili. Kljub temu, da je šola nova in je vodstvo še tu in tam zašlo v kakšne težave, so dosegli lepe uspehe. Park pred šolo je delo njihovih rok, učilnica na prostem tudi, zanimiv je še prostor, kjer gojijo plazilce, pa tudi delo v najrazličnejših kroških je bilo navdvo uspešno. Nova predsednica je Zlatka Pražnikar, učenka 7. razreda, izvolili pa so še tajnika in blagajnika ter v grobem sestavili program dela za to šolsko leto.

Tako želijo ustanoviti lutkovno gledališče, akvarij, relief celjske okolice, ki ga bodo imeli na prostem in podobno. Ko so se menili o delu za to šolsko leto, so predlagali, da bi se naj v šoli vsi učili mednarodni jezik esperanto in če je to nemogoče, da naj bi uvedli vsaj krožek tudi za starejše pionirje. Doslej so se esperanto učili namreč le v četrtem razredu.

Pionirji odreda »Franja Vrunčiča« upajo, da jim bodo pri njihovem delu pomagala tudi celjska podjetja, obljubili pa so, da se bodo naslednje leto lahko postavili še z večjimi uspehi kot letos.

## Iz nazarske samote v bučni Pariz

**NA POVABILO PARIŠKE »L'ORGANISATION ARTISTIQUE« BO SLIKAR JOŽE HORVAT-JAKI V LETOŠNEM OKTOBRU RAZSTAVLJAL V PARIZU.**

Nekako pred dvema letoma se je naselil v samotni vasi Savinjske doline — v Nazarjih. Umetnik — so dejali domačini. Kaj več o njem niso vedeli. Ko so ga sprejeli v svojo vaško skupnost, je v improvizirani ateljeju svojega stanovanja začel hlastavo ustvarjati. Po pet, po deset, po petnajst slik na dan. Razstave po slovenskih, hrvaških, po obmorskih mestih so izzvale laskave kritike, ki so mu dale legitimacijo: človek izredne delovne energije — pa tudi izrednega talenta. Potem so Savinjsčani bolje pogledali pre-

niko »Kammzug« ter grafični ciklus risb s tušem.

Zdi se, da se Jaki naravnost z zanešeno ihto pripravlja za pariško razstavo — kot da se hoče v tem ognju razdati in razdejeti. Ta čas je tudi že prišel do lastnega ateljeja v stari nazarski šoli. Čeprav se zadnje čase interesenti skoraj nepretrgoma oglašajo in odkupujejo njegova dela, se kopičijo vedno nove umetnine in stara šolska učilnica postaja že pretresna. Zbirka je tolikšna in tako raznolika, da je obiskovalec naravnost v zadregi in izbiri med boljšim in najboljšim. Oglje, grafika, akvarel, gvaš, perorisba, olje, intarzija in tako dalje. Tipična Horvatova motivika je neskončna figurativna problematika današnje sveta in neskončna problematika miselnocustvenega horizonta. Umetnika zanimajo antipodne strasti: lju-

bezen ali sovraštvo, neizmerna radost in pretresljivi obup, utopija, zlohotnost atomskega stoletja, melodija, harmonija.

Jaki — tako daleč od komercializma, nevsiljivo ponuja svojo umetnost intelektualcu, savinjskemu hmeljarju, gornjesavinjskemu »flosarju«, kmetu in preprostemu delavcu. In skoro bi lahko zapisali, da več podarja svojo umetnost kot prodaja. Kupec, ki si je pripravil denar za eno sliko, navadno odnese dve, tri. Če pa ljubitelj Horvatove umetnosti slučajno ne bi imel pri sebi denarja, pa mu umetnik tudi slepo zaupa umetnine, ne da bi si zagotovil rok plačila. Sam pravi, da bi bil najboljši srečen, če bi lahko svojo umetnost svojim ljubiteljem samo podarjal. Toda živeti je treba, kajpak!

Svoje poslanstvo v Parizu bo Jaki po vrnitvi likovno dokumentiral. Ciklus »Pariz« bo razstavil najprej v domovini, pozneje pa verjetno tudi v Avstriji in Italiji. Vera Sternecky



murskega rojaka in ga s ponosom sprejeli za svojega. Danes že na stotine Horvatovih slik krasi stanovanja prebivalcev celjske občine in okraja.

Pravo noto Horvatovi umetniki in človeški osebnosti so verjetno dale še kritike tujih umetnostnih zgodovinarjev. Originalnega slikarja iz samotne savinjske vasi so lansko leto »odkrili« v Zahodni Nemčiji. Priznan grafik in rektor umetnostne akademije v Karlsruhe Hap Grieshaber je Horvatu nenadoma poslal vabilo za razstavo. Jaki se je odzval in doživel nenadejan uspeh. Razstavo so kasneje prenesli še v Reutlingen in ime mladega, nadobudnega slovenskega slikarja se je čez noč pojavilo v revijah in na kulturnih straneh nemških časopisov.

Poleg vabila v zapadno-nemški Karlsruhe je Jože Horvat-Jaki imel lansko leto v žepu že drugo vabilo. Poklicala ga je francoska prestolnica, mesto umetnikov — Pariz. Horvat se je z ljubeznijo odzval. Studijsko potovanje in razstavo mu bo omogočil celjski okraj in Horvat z potomom zatrjuje, da bo tudi to zapostavil slovensko umetnost v tujini. Razstavil bo nad 100 del teh-

PRVI PRISPEVEK NA VPRAŠANJE:

### Kaj je z oddelkom ESS v Velenju

Na članek o oddelku Ekonomske srednje šole v Velenju se oglašam tudi jaz. Čudno, neverjetno čudno, je dejstvo, da nekateri na vsak način zavirajo ustanovitev take šole, ki bi bila v Velenju več kot potrebna. Kar 40 kandidatov se je javilo pri delavski univerzi za vpis v šolo. Toda danes, ko to pišem, je že 25. september, pouka na tem oddelku v Velenju pa še ni. To je težko verjeti tembolj, ker take srednje šole v Velenju sploh ni in se morajo leta dolgo tudi odrasli voziti v otročno Celje.

V Velenju zatrjujejo, da so za delovanje ESS vsi pogoji, tako materialni kot kadrovski. Zakaj bi potem še čakali? Zelim pa, da okrajni svet za šolstvo vprašanje takoj reši!

Vinko Smajs, Velenje

Do zaključka redakcije je to edini prispevek, ki smo ga prejeli na vprašanje, zakaj v Velenju še niso odprli oddelka ESS. Pa tudi ta prispevek nam ne daje odgovora, temveč vprašanje znova postavlja, kot smo ga že mi. Sicer pa problem in potrebo po šoli vendarle nakazuje.

Se enkrat — upajmo, da tisti, ki odločajo o ustanovitvi takih šol, oziroma oddelkov, ne bodo pozabili na odgovor in da nam ga bodo posredovali vsaj do prihodnje številke.

TEKSTILNA KONFEKCIJA »OSMI MART« — OHRID razpisuje mesto

TEHNIČNEGA DIREKTORJA

Nastop službe takoj. — Ponudbe pošljite na naslov:

Tekstilna konfekcija »Osmi mart« — Ohrid.

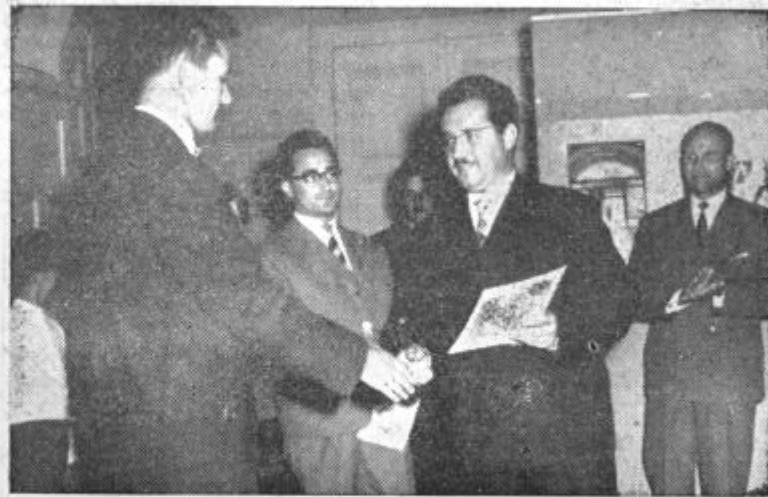
## Razstava, ki zbližuje narode

Zelzel sem, da bi vam te slike molče povedale, kaj delam, kaj mislim in kako zelo ljubim življenje... in da je življenje kljub temnim sencam lepo, kot materina nežnost, ki objema šele rojenega človeka...

To ni samo točno okusno urejena in izdelanega kataloga, temveč tudi smisel in vsebina osme razstave umetniške fotografije, ki je bila odprta v mali uni-oniski dvorani v Celju, v nedeljo dopoldne in ki bo privabljala šte-

grafij je bil tudi FRANCE PERŠAK iz Celja za fotografijo »Kompozicija«.

Končno je spregovoril še dr. IVO FRELJIH, ki je izrekel visoko priznanej foto klubu »Emajl«, saj je to edini tovrstni klub v državi,



Tovariš Srečko Jamišek izroča diplomu Drugu Dolžanu. Zadaž na desni drugi nagajenec iz Celja — France Peršak

vilne ljubitelje te umetnosti vse do 9. oktobra.

Osmo razstavo umetniške fotografije je foto klub »Emajl« pripravil pod pokroviteljstvom UO Tovarne emajlirane posode. Odprtveno svečanost je začel predsednik društva Ljudske tehnike v Tovarni emajlirane posode Ludvik Pavčič. Med številnimi gosti pa so tej slovesnosti prisostvovali tudi predsednik Foto-kino zveze Slovenije dr. Ivo Freljih, predsednik Okrajnega odbora Ljudske tehnike Ludvik Gorenjak in podpredsednik ljudskega odbora celjske občine Beno Krivec. Ko je čestital članom kluba, ki so razstavo pripravili, je dejal:

— Na razstavi so zbrana dela avtorjev iz sedemnajstih držav in treh kontinentov. Tako že ta ugotovitev dokazuje, da lahko tudi takšna razstava zbližuje ljudi in narode, kar je prav v današnjem času velikega pomena... Po tem pozdravnem govoru je razstavo v imenu pokrovitelja odprl tov. Srečko Jamišek. Istočasno pa je razglasil tudi rezultate ocenjevanja. Zlato medaljo je prejel Tchan Fou Li (Kitajska) za delo »Blood and Sweat«, srebrni medalji sta dobila: Carlo Bevilacqua (It.) ter ALBINA ROŠ iz Vidma-Krškega za fotografijo »Lepota in bogastvo«. Bronaste medalje so bile priznane: Leopoldu Fischerju (Avstrija), Traun-Linhu (Južni Vietnam) ter dr. IVU FRELJIHU (Ljubljana). Med desetimi nagrajenci z diplomom (avtorji iz Belgije, Kitajske, Portugalske, Francije, Madžarske in južnega Vietnama) je bil tudi Celjan DRAGO DOLŽAN za delo »Dva obraza«. Razen tega je žirija dodelila po štiri diplome tudi avtorjem color fotografij in color dia. Med odlikovanci color foto-

ki vsako leto prireja razstave umetniške fotografije ne samo z udeležbo domačih, temveč tudi tujih avtorjev. Zelim, je ončal, da bi klub s tem delom tudi nadaljeval.

Na razstavi sodeluje vsega skupaj 161 avtorjev s 309 deli. Najštevilneje je zastopana črna bela fotografija s 133 avtorji in 203 deli.

## Otvoritev nove sezone

ZABAVNIH PRIREDITEV

Minulo sredo je pričelo Olepševalno in turistično društvo z letošnjo sezono zabavnih prireditev. Za uvod so se predstavili Zagrebčani Marko Novosel, Vikiča Brešan in plesni ansambel Mario Bogliuni. Posredovali so vrsto novjših zabavnih melodij.

V ansamblu sta zlasti izstopala trompetist Živojinović ter klarinetist in skladatelj Stjepan Mihaljinec. Oba pevca sta dovolj znana. Medtem ko je Novosel znova potrdil, da je eden naših najboljših pevcev melodioznih popevk, je tudi Brešanova pobrala veliko odobravanja za svoja izvajanja.

Posebne pozornosti je vredno sodelovanje veleblagovnice Ljudski magazin, ki je z lično dekoracijo in lepimi nagradami izvedla odlično propagandno akcijo, prireditev pa lepo poživila.

S prvo zabavno prireditvijo v novi sezoni v Celju smo lahko zadovoljni. Bila je prijetna in dovolj kvalitetna. V kratkem bo sledilo gostovanje ljubljanskega jazz ansambla, Olepševalno in turistično društvo pa pripravlja tudi četrti mladinski ples.

## »Moloh« na odru v Preboldu

Savinjski pisatelj Janko Kač je bil eden izmed tistih pisateljev, ki je znal prilični stičaj savinjski ljudski govornik, in vse, kar je slišal, znal prenesti na papir. Njegova beseda je za savinjskega človeka živa, prepričljiva, šegava zanosna, ljudska. Njegova dela savinjski ljudje, posebno v Preboldu in okolici, radi bero.

Ena izmed njegovih povesti je tudi MOLOH. V njej pripoveduje, kako je Prebold dobil tekstilno tovarno, opisuje ljudi, ki so izkoristili neznanje preprostih ljudi, kako so drugi propadali in vmes spretno oriše trpko usodo Marjetke in njenega rodu. V Preboldu ta povest še posebno živi, saj so v njej skoraj polpretekli dogodki, ki se jih starejši ljudje še spominjajo.

Za sto sedemnajsto obletnico obstoja Tekstilne tovarne Prebold si je DPD Svoboda Prebold zadal težko in zahtevno nalogo: dramatisirati eno izmed Kačevih del in ga prenesti na oder. Razumljivo, odločili so se za MOLOHA. Student dramaturgije, tovariš Ervin Fric si ni zadal lahke naloge, ko je dejal, da bo delo dramatisiral. V povesti nastopa več rodov, toliko je ljudi in raz-

ličnih momentov, da je težko ustvarili iz njega odsko delo s pravo, trdnostjo hrbtenice. Ne kot kritik, kot gledalec odkrito priznam, da je Ervin Fric to zmogel. Dramatizacija mu je uspela in za trud, ki ga je vložil, seveda ga ni bilo malo, mu gre vse priznanje.

Zdaj pa, kako stvar spraviti na oder? No, zadevo je vzel v roke in v skrb že rutiniran, izkušen režiser tov. Lojze Fric. Res, je tudi pri režiji se je videlo dokajšnjo mero iznajdljivosti. Scenarija je bila sicer preprosta, a praktična in prepričljiva. Tudi razsvetljava je odgovarjala. Takoj, ko so na odru zaživelj resnični ljudje, je publika utihnila in sledila. Na splošno so se igralci dobro odrezali. Spočetka, morda je bila posredi tema, ni steklo tako, kakor bi po režiserjevi zamisli steči moralo. (N. pr. Kmetje so bili premla »kmečki, gospodje premla »gospodki, kretenje ne dovolj prepričljive, naravne). Ko pa so se med seboj ujeli, ko so se sprostili in ko so stopili v obdobje, ki ga je pisatelj popisal, oder ni bil oder, postal je za nas, preproste ljudi, stvarnost, življenje. Nekateri liki so bili res življenjsko izoblikovani, tako, da smo

## Kljub težavam globoko v reformo

Šmarske šole se venomer opajajo z ovirami, ki koreninijo v pomanjkanju sredstev. Skoraj vsi vseh sestankih slišimo tarnanje, da ni denarja, ni šolske opreme, ni učil in ni učnega kadra. Res je, vsega primanjkuje, toda s pravo žrtvovalnim delom so se šole na Šmarskem odmaknile preteklosti za dober korak. Povsod iščejo čim tesnejši stik z življenjem. Prve dnevi je predsedstvo občinskega odbora SZDL obravnavalo vprašanje šolstva prav temeljito.

Ugotovili so, da se je letos vjavalo 4909 učencev, kar je za 10-več kot lani. Število učencev v Obsoletju in na Kozjanskem sicer občutno upada, pač pa porašča v industrijski Rog. Slatini in Rogatecu, kjer je velik priliv iz tujih hrvaških šol. K sreči so lepo adaptirali upraviteljevo stanovanje v dve učilnici in tako omogočili vpis okrog 60 učencem v tega razreda iz Hrvaške. Perspektivno pa prirastek ne bo veliko skokovito, saj bo predvideno, 1965. leta vpisanih okrog 5000 učencev. Kljub temu pa bodo morali misliti na nove gradnje, prenovem zaradi izrabljenih in pretesnih šol v Lesičnem in industrijskem delu Rog. Slatine. Potrebnosti pa bi bila nova šola v Obsoletju, kjer bi morali ustanoviti osrednjo popojno razvaljo šolo, da bi se izognili preštevilnim kombiniranim oddelkom. Skoraj nesmiselno je, da je na Olinju oddelk s štirimi razredi, ki šteje komaj 15 učencev. V občini je 25 oddelkov z dvema razredoma, 8 oddelkov s tremi ali pet oddelkov v Olimju, Podstrelju, Polju ob Sotli, Sodni vasi in Slaki gori — celo s štirimi razredi.

Letos poučuje v občini v 10 oddelkih 149 učiteljev, lani pa v 163 oddelkih poučevalo 154 učiteljev. Na prvi pogled ugotovimo, da je pomanjkanje učnega kadra občutno. Občina rešuje kadrovske vprašanje s štipendiranjem 46 učiteljskihnikov, vendar samota ne bo zadostovala. Prvenstvo je potrebno ugotoviti gnotnost stanja učiteljem in tudi zavodom Občinskega ljudskega odbora po svoji moči daje za šolstvo, saj zna proračun za prosveto preko milijonov din, kar je okrog 46-estotok celotnega proračuna in nekatke v skladu s povprečjem v Sloveniji na učenca. Potrebno pa bo precej investicij, ki jih pa občina sama nikakor ne zmore.

Kljub velikim oviram pa so šmarske šole živahno razgibale v prizadevanju za reformno oblikovanje šole. Na 8 šolah delujejo šolske zadrage, razvili so tehnično dejavnost, posebno izrazite v Podčetrtku; povezava med organizacijami in podjetji pa se vedno bolj krepki. Prav gotovo je osamljen primer, ko je kmetijska zadruga pionirjem za dve uri priskočila na pomoč pri oranju pa je potem poslala mladim zadržniškom masten račun za 5000 din. Tudi učni uspehi, ki so se sukali nad 90 odstotkov dokazujejo, da so šmarske šole zaurale globoko v reformo.

## Prijavite družabne in zabavne prireditve

Olepševalno in turistično društvo poziva vse, ki nameravajo v letošnji sezoni prireditve družabne in zabavne prireditve, da mu jih čim prej prijavijo zaradi koordinacije, zagotovitve prostorov in objave koledarja prireditev.

Iz življenja na naši vasi

# Za večji kos kruha

Se nekaj dni pa se bodo obrnile prve brazde. Traktoristi bodo namestili pluge in vozili sem in tja... sem in tja. Letošnja jesenska setev pa poteka v posebnem znamenju. Vsi občinski ljudski odbori razen v Laškem (kar je poseben problem), so sprejeli odloke o minimalnih obveznih agrotehničnih ukrepih za pridelovanje pšenice in še nekaterih drugih kmetijskih kultur. Ta ukrep je interesanten in spodbuden zaradi tega, ker bo pospešil tudi skrb za pridelovanje žitaric v našem okraju, hkrati pa bo gotovo odprl oči tudi tistim kmetovalcem, ki doslej zaradi tega ali onega vzroka niso poslušali nasvetov strokovnjakov: Razumljivo je, da v svojo škodo. Večina kmetovalcev pa ta odlok smatra za legalizacijo sedanjega stanja, saj so dobri zadrugniki že sedaj izvajali ukrepe, ki jih predvidevajo odloki, in še več. Mi smo ob tem obiskali nekatere strokovnjake in kmetovalce ter jih zaprosili za njihovo mnenje o novih odlokih in o novem režimu, ki je s sprejemom odlokov nastal. Odgovori so dokaj zanimivi.

Ing. Veljko Križnik:

## Polovičarstvo je lahko najbolj nevarno

Tovariš Križnik je na naše vprašanje takole odgovoril: Izvajanje tega odloka je samo eden od načinov angažiranja občin pri problematiki kmetijstva. Občine bodo kot upravni organ edine pooblaščenec izvajati sankcije. Zaradi tega pa bodo morale biti natanko poučene o stanju na terenu. To je prva pridobitev, ki jo dajejo odloki. Drugo zanimivo vprašanje, je dejal tov. Križnik, je določanje intenzivnosti ukrepov na žitnih površinah. V vsaki občini so določili druge kriterije, kar pa ni slabo, saj je to najprej odvisno od sedanje razširjenosti agrotehničnih ukrepov in o talnih in klimatskih pogojih v posameznih občinah.

Menim pa, da bodo najoptimalnejši rezultati, ki jih bodo dali novi odloki, ti, da se bo izboljšalo kmetovanje v zaostalejših predelih in pri tistih kmetih, ki so ne vem iz kakih razlogov skoraj sovražili vsako potrebno novost. Odlok namreč ni več nasvet, temveč določilo. S tem v zvezi pa se pojavlja novo vprašanje. In sicer — kako bomo kontrolirali izvajanje odlokov. Zato menim, da bi v prvi fazi ostro nastopali v tistih primerih, kjer ne bodo upoštevana navodila, ki jih je tudi moč kontrolirati. To je predvsem poraba umetnih gnojil. Doslednost bo namreč v tej akciji prvi pogoj.

Inženirja Križnika smo nato vprašali, kaj meni o pripravljeno odloki zadrug za nove naloge. Dejal je, da bo odgovornost zadrug bistveno povečana, in sicer v dveh smereh. Zadrug bodo morale vse kmetovalce, tudi tiste, ki niso v kooperaciji z zadrugom, natanko seznaniti z odlokom in načinom obdelave pšenice, kot to predvidevajo posamezni odloki. To še posebej velja za medsebojno razmerje gnojil, ki je zelo, zelo pomembno — morda bolj kot kilogrami raztrošenega umetnega gnojila na njeni. Namreč, v primerih ko bi kmetovalec iz nevednosti ne gnojil pravilno (razmerje med dušikom, fosforom in kalijem) ne more biti učinkovit, celo negativen je lahko.

Druga važna naloga zadrug bo, da bodo pravočasno zagotovile potrebne količine potrebnih materialnih sredstev (seme, gnojila, stroje, zaščitna sredstva...)

Ferdo Pogačar, Sempeter:

## Minimum je res minimum

Ferdo Pogačar je član zadrugne sveta kmetijske zadruge v Sempetru. Pozna jo natanko. Povedal je, da deloma tudi zato, ker je blizu nje in ker lahko sproti vse vidi. Ko smo ga vprašali, kaj meni o odlokih o minimalnih agrotehničnih ukrepih pri pridelovanju pšenice, je dejal, da to v tem predelu ni nič novega. In da večina kmetovalcev — zadrugnikov že doslej izpolnjujejo pogoje, ki jih določa odlok. Pri njih celo pravijo, da občinski odlok določa res minimum, saj je precej nižji od količin umetnih gnojil, ki jih kmetovalci že sedaj uporabljajo na površinah pod pšenico.

Istocasno je tov. Pogačar povedal še eno zanimivost, ki jo tokrat ne kaže zamenjati. Namreč, da so Savinjsčani v preteklem obdobju vse preveč računali na hmelj. Izkazalo pa se je, da je tudi živilno-reja donosna in da je intenzivno kmetovanje z ostalimi kulturami uspešno. To velja tudi za pšenico, le če jo pravilno gojimo, če se zadrugniki pri gojenju visokorodnih pšenice naslanjajo na nasvete strokovnjakov in če uporabljajo zadostne količine umetnih gnojil, in sicer tako, da je gnojenje polno.

In vzporedno z obema nalogama moramo imeti v mislih, da bo uspeh popoln le tedaj, če bodo pravilno izvajani vsi potrebni agrotehnični ukrepi. Torej ni dovolj samo pravilno gnojenje, temveč še ustrezno sortno seme, strojni obdelava in vse ostalo, kar spada zraven. Sele vsi agrotehnični ukrepi skupaj dajejo popoln uspeh. Za tega pa nam gre. In zadrug bodo morale poskrbeti, da bodo vsi ti ukrepi tudi res izvršeni. To pa je tudi najvažnejša in najodgovornejša naloga kmetijskih zadrug v tej panogi kmetijstva, je končal ing. Veljko Križnik.

Milan Grasel — Sentjur:

## Čez nekaj dni se začne ples...

Ko smo obiskali upravnika kmetijske zadruge Kalobje—Sentjur in ga povprašali o problemih letošnje setve in o novem odloku, ki ga je sprejel občinski ljudski odbor, smo dobili vtis, da je v teh zadevah »doma«. Videlo se je, da so pri njih na tem področju veliko delali in da ta zadruga ima »zadevo v rokah.« Tako pa je njegovo mnenje: — Čeprav so ti odloki sprejeti v večini občin, kolikor vem v celjskem okraju le laška občina ni sprejela odloka, smo pri nas zagrabili zadevo po svoje. Izkazalo se je, da smo dobro storili. Zaradek odloka smo namreč ustvarili na zborih zadrugnikov. Menim, da je taka oblika pozitivna. Komisija je potem »zaradek odloka« pravno in formalno obdelala, nakar smo ga znova obravnavali na zborih volivcev. Tako prečiščen in široko obravnavan odlok so odborniki tudi lahko sprejeli, saj so vse probleme obravnavali in končno tudi rešili že sami kmetovalci.

Niš odlok pa ima še eno posebnost. In sicer to, da zahteva, da tudi kmetovalci v višinskih predelih sejejo visokorodno pšenico, le da niso vezani na obvezne minimalne agrotehnične ukrepe. Tovariš Graselju smo zastavili še posebno vprašanje — v kakih meri je zadruga usposobljena za izvajanje predvidenih in obveznih agrotehničnih ukrepov? Upravnik zadruge Kalobje meni, da so za silo opremljeni in da bodo s posebno organizacijo in zalaganjem osebja strojnega parka lahko premagali težave v »špi-cah«.

Med kmetovalci, je tudi povedal, ni bilo nasprotovanja. Tokrat je namreč prišel lepo do izraza ljudski pregovor — »besede

mičejo, dejanja pa vlečejo«. Izkušnje in uspehi v preteklih dveh letih z intenzivnim gojenjem visokorodnih pšenice so namreč dali take rezultate, da so najboljši dokaz o koristnosti in pravilnosti tega ukrepa. Veseli pa me ugotovitev, da se je ob tej priložnosti manifestirala volja naših zadrugnikov za naprednejše kmetovanje. To pomeni še eno prednost, ki jo tudi ne kaže zanikati.

### PREGLAVICE OKROG OTROŠKIH VISOKIH ČEVLJEV

Ze dalj časa ugotavljamo, da v Celju malone ni mogoče kupiti primernih otroških čevljev, predvsem malih števil od 20 do 22. V tem času se je po brezuspešnem iskanju že prenekatero mamica vrnila domov praznih rok in s težkim srcem obula svojemu malčku stare, že iznošene in premajhne čevljčke. Ne le, da v naši prodajni mreži takih vrzeli ne bi smelo biti, v tem primeru je to skoraj neodpustno, saj lahko s premalimi ali zvrženimi čevljiči že v nekaj dneh otroku deformiramo nožice. Ob tej priložnosti naj opozorim, da je neodgovorno od staršev, da pri nakupovanju čevljev za svoje otroke stržejo modrim muham in kupujejo špičaste čevlje. S tem silno škodujejo svojemu otroku, pa tudi skupnosti, ki se tega artikla ne more iznebiti, ker ga zaradi potrebnosti tovarne spet in spet izdelujejo. OTROKOVI ČEVLIJ MORAJO BITI TAKŠNE OBLIKE, KAKRŠNO IMA NEIZMALIČENA NOGA IN MORAJO IMETI TRŠI OPEVNIK, DA SE NOŽICA NE ZVRAČA. Z VSAKIM DRUGIM OBUVALOM LAHKO MALEMU OTROKU POKVARIMO NOGE.

### Novosti v celjskih trgovinah z živili

V celjskih špecerijskih trgovinah se je že pred časom pojavila »Kroka« mešanica za krompirjevo testo, izdelek Kolinske tovarne hranil iz Ljubljane. Kljub temu, da je ta artikel obetal preprosto pripravo vseh jedil iz krompirjevega testa, pa se zanj gospodinjice vse doslej niso ogrele. Zato naj kar iz lastne izkušnje povem, da je ta izdelek odličen in da si bo pridobil naklonjenost takoj, ko ga bodo gospodinjice prvič preizkusile. V samopostrežbi in v trgovini Center pa smo v zadnjem času opazili še posebno zanimivo, izdelek iste tovarne. Začimba ima izrazit okus in je primerna kot dodatek vsaki juhi, omaki in prikladi. Okus je zelo pikanten in sladokusci bodo bržkone iznašli še vrsto jedi, ki jih bo ta začimba pobojašala.

Specializacija kmetijske proizvodnje:

# EDINA PRAVA POT

MAKS KRMELEJ je poudaril, da bo glavna organizacijska in tudi operativna bremena potrebno prenesti na osnovne enote — kmetijske zadruge, kmetijska gospodarstva in občine. Večja in cenejša proizvodnja je naš osnovni cilj, je dejal. Inž. CIZEJ je poudaril zelo velik napredek pri porabi umetnih gnojil v našem okraju. Tako smo v preteklih letih porabili okoli 1500 vagonov umetnih gnojil, lani pa se je številka povzpela na 2500. Letos pa bo še večja. To je velik uspeh.

ČAS NAS PRIGANJA

Ob koncu je govoril še tovariš FRANC SIMONIČ. Najprej se je dotaknil problema reorganizacije v zadrugstvu. Čeprav sedanji razvoj zahteva spremembe, je med drugim dejal, ne smemo prezreti uspehe, ki jih je zadruga zveza v preteklem obdobju dosegla. Za tedanji razvoj v kmetijstvu je bila dosedanja organizacijska oblika potrebna in naša zveza je svojo nalogo odlično izpolnila. Menim pa, da sedanja stopnja razvoja kmetijstva zaenkrat še zahteva, da bodo nova združenja (zadruga zveza in zbornica) organizirana v okviru okraja. Zavedati se moramo, da gre za zaokrožen teritorij in da pred nami stojijo velike politične in gospodarske naloge v našem kmetijstvu.

Po mnenju tov. Simoniča je največji uspeh na kmetijskem področju v celjskem okraju, da smo dosegli tak stavež živine, ki presega eno glavo na hektar obdelovalne zemlje. Istocasno pa seveda ne mislim, je dodal, zmanj-

ševati pomena ostalih uspehov. Ob koncu je še enkrat poudaril, da je edina pot k napredku v našem kmetijstvu specializirana proizvodnja. To zahteva od nas preprosta seštevanja, to zahteva da-

našnji čas in končno potreba na našem trgu. Delegati so ob koncu zasedanja soglasno sprejeli predlog tovariša Lubeja, da bodo nove organizacije organizirali v okrajnem merilu.



S slamo krite strehe bodo le tako izginile iz vasi

## Žena • dom • družina

S POSVETOVANJA O PRIPRAVAH ZA TEDEN OTROKA

## Premalo otroških vrtcev

Pred dnevi je bilo v Celju posvetovanje, na katerem so razpravljali o pripravah za letošnji teden otroka. Posvetovanje je sklical Okrajni odbor SZDL z namenom, da bi letošnji teden otroka praznil s čim večjim zalaganjem pri reševanju varstvenih in vzgojnih problemov otrok, ki jih v občini celjskega okraja, kljub določeni skrbi merodajnih, ne zmanjka. Tovariš Stane Sotlar, sekretar okrajnega odbora SZDL, ki je posvetovanje vodil, je med drugim poudaril, da bi morale komisije za družbene organizacije pri občini temu vprašanju posvetiti vso skrb. Ta skrb pa naj bi ne bila vidna le v tednu otroka, temveč bi morale te komisije biti pobudnik za mobilizacijo vseh družbenih sil v občini, ki jim je varstvo in vzgoja mladine pri srcu. Marsikje v občinah temu vprašanju ne posvečajo dovolj pozornosti. Občutno je čutili pomanjkanje vzgojnih in varstvenih ustanov. Zlasti je kritično stanje v Celju in Velenju, kjer so v zadnjih letih zrasla nova stanovanjska naselja, nimajo pa dovolj objektov za varstvo in vzgojo otrok.

Razen tega so na posvetovanju ugotovili, da v nekaterih občinah ne skrbijo dovolj za pravilno delovanje mlečnih kuhinj in šolskih menz, kar je pomanjkljivo zlasti v Celju, kjer dve šolski kuhinji še zdaleka ne morejo zadostiti vedno večjemu prilivu dijakov, zlasti tistih, ki se vozijo in so največkrat zaradi tega ves dan brez tople hrane.



Kakor hitro je minil čas dopustno v, že so se odprla vrata otroškega vrtca v bloku stanovanjske skupnosti ob Malgajevi ulici. Kadar je slabo vreme, pribijejo otroci čas v lepo urejenih prostorih, kadar pa zasije sonce, jim nudi dvorišče pred blokom obilo možnosti za prijetno igro

## Jesen na pogrjnjeni mizi

Gobov ragu

MEKSIKANSKA SOLATA

Za to jed, ki je zelo okusna in ni draga, ni treba kupiti dragih gob. Napravimo jo iz lisičk: lisičke očistimo, zrežemo in dušimo na čebuli, dodamo nekaj na rezance zrezane paprike in na koščke zrezanega paradiznika. Posebej pripravimo marinado iz pol kazarca belega olja, soka ene limone in žlice gorčice ter ščepca soli. Sedaj vse skupaj rahlo premešamo. Garniramo z zeleno solato, trdo kuhanimi jajci, redkavicami, olivami in podobnim. Zraven lahko serviramo majonezo.

Na lepe rezine zrežemo tri paprike in 1 velik olupljen, trd paradiznik. Eno sardino, dve do tri sardele (pet sardelnih obročk) drobno nasekljamo, enako tudi eno manjšo čebulo. Posebej pripravimo marinado iz pol kazarca belega olja, soka ene limone in žlice gorčice ter ščepca soli. Sedaj vse skupaj rahlo premešamo. Garniramo z zeleno solato, trdo kuhanimi jajci, redkavicami, olivami in podobnim. Zraven lahko serviramo majonezo.

### JAJČEVEC NA ITALJANSKI NAČIN

Jajčevec zrežemo na kocke, zeleno papriko na rezance, paradiznik na debelejšje rezance in vse skupaj dušimo v ponvi, kamor smo dali olje, nasekljan česen in zelen peteršilj. Skupaj pokrito dušimo do mehkega. Serviramo k mesu, krompirju ali testenam.

Čitajte • Celjski tednik •

## Premagali so težave...

Konec preteklega tedna sta kolektiva obrtnih podjetij v Celju »Fotolika« in »Steklar« počastila na skupnem zboru desetletnico delavskega samoupravljanja. Med

Po otvoritvi in uvodnem govoru predsednika sindikalne organizacije obeh kolektivov Ivana Mačka sta o uspehih delavskega samoupravljanja in problemih obeh ko-

lektivna spremljala od njunega začetka. Ta pot ni bila lahka; večne reorganizacije, težave zaradi pomanjkanja kadra in materiala, pa tudi zaradi pomanjkanja delovnih prostorov so značilnosti obeh danes uglednih obrtnih podjetij. Navzlic temu so člani obeh kolektivov premagali težave in se lotili novih nalog z veliko odgovornostjo. Danes so ponosni in zadovoljni, da so glavne težave rešili, čeprav tudi novih nalog ni malo. Vendar cilji in perspektive so jasne, zato tudi naloge nadaljnega razvoja razumljive.

Zlasti lep uspeh so pri Fotoliku dosegli v reševanju kadrovske politike in stalnem porastu storilnosti. Na redno izpolnjevanje in preseganje planskih obveznosti v tem kolektivu v veliki meri vpliva delo po normah. Tako so že v avgustu presegli letošnji plan, kar znova kaže, da tu dela zdrav in prizadeven kolektiv. In če na kratko pogledamo še težave, bi morali na prvem mestu omeniti neprimerne delovne prostore. Podjetje bi nujno potrebovalo delavnico za amaterski servis. Drug problem pa tiči v pomanjkanju stanovanj, kajti še vedno je v kolektivu nekaj delavcev, ki stanujejo v neprimernih stanovanjskih prostorih. Navzlic skromnim sredstvom so tudi tu našli izhod. Tako je eno stanovanje za to podjetje že dograjeno, drugo pa v gradnji.

Podoben razvoj je spremljal tudi Steklarja. Zaradi stalnih reorganizacij podjetje ni moglo prav zaživeti. Na novo pot pa je stopilo v aprilu lanskega leta, ko se je povsem osamosvojilo. Ta ukrep je takoj pokazal vidne rezultate zlasti v izpolnjevanju osnovnih delovnih nalog. Prizadevnost kolektiva pa se je pokazala tudi letos, ko so prav tako kot pri Fotoliku že izpolnili planske obveznosti. Zaradi pomanjkanja ustreznih delavnih prostorov, so se odločili, da bodo drugo leto zgradili nove. Prav tako pa nameravajo urediti tudi nove upravne prostore.



Pogled v dvorano med slavnostnim zborom kolektiva Fotolika in Steklarja. Govori predsednik delavskega sveta pri Fotoliku tovariš Jože Zorko

gosti sta se zbora udeležila tudi organizacijski sekretar Občinskega komiteja ZK v Celju Ivan Kramer in tajnik Občinskega sindikalnega sveta Anton Pertinač.

lektivov govorila predsednik delavskega sveta pri Fotoliku Jože Zorko in direktor Steklarja Otmar Riva. Oba sta se precej časa zadržala pri razvojni poti, ki je

## Koristna in zanimiva anketa

CELJSKIH STANOVANJSKIH SKUPNOSTI

Anketa, ki so jo pripravile stanovanjske skupnosti v celjski občini naj bi prikazala dejansko stanje v posameznih skupnostih, tako glede skupnosti samih (števílo prebivalstva na območju posameznih skupnosti, število družin, stanovanj, obstoječih servisov, otroških ustanov, obratov

skupnosti in program organizacijskih ukrepov (delo komisij, organizacija preskrbe).

Priljubljen anketa kaže, da so se celjske stanovanjske skupnosti resno lotile nalog, ki jim jih je družba namenila.

## Otroški vrtec v Velenju premajhen

Nad 100 otrok je letos napolnilo majhne prostore velenjskega vrtca. Več so jih morali odkloniti. Razveseljivo je, da je prav letos zanimanje staršev za vrtec poraslo. Uprava je ustregla željam in tako so lahko otroci v vrtec od sedme do štirinajste ure.

Čudno pa je vendar, da si v vrtec ne zajo ali nočejo poiskati prostorov za res nemoteno delovanje. Tako otroci v prtiličju sploh nimajo garderob, jemveč jim zanjo služi hodnik. Medtem sta v zgradbi dve stranki. Tudi na upravnem odboru vrtca so že reševali ta problem, a rešili ga niso. Je res tako nemogoče preseliti eno stranko in tako pridobiti dva prostora? Tako namreč menijo starši in tisti, ki prav zaradi pomanjkanja prostorov niso mogli vpisati svojih otrok. Ne samo to! Številčni porast najmlajših v Velenju narekuje gradnjo še enega vrtca. Postaviti bi ga morali v centru.

## Delo gostinske šole v Celju

Do leta 1958 so gostinski vajenci obiskovali teoretični pouk v Ljubljani. Šele leta 1958 so dobili svoje začasno mesto v učilnicah trgovske šole v Celju.

Pouk obiskujejo trikrat tedensko. Strokovne predmete jim vestno predavata visoko kvalificirana gostinska delavca, tov. Dobovičnik in tov. Planinšek, ostale predmete pa profesorji trgovske šole. Šolski kolektiv večkrat razpravlja o problemih vajencev, ki nastopijo predvsem v gostinstvu. Tu je mišljeno prekarno in nočno delo, na katerega so vezani gostinski lokali, posebno sedaj v sezoni.

Na šoli uspešno deluje aktiv LMS, v katerem se udeležujejo vajenci v raznih kroških kot so: literarni, marksiistični in šahovski. Gostinska zbornica nudi vajencem šolske knjige in jim večkrat pomaga tudi z denarnimi sredstvi, predvsem pri raznih ekskurzijah.

## NOV OTROŠKI VRTEC IN PREURJENA AMBULANTA

V Vitanju so začeli s preureditvijo sedanje ambulante. V popolnoma prenovljenih prostorih bodo uredili ordinacijo za splošno zdravljenje in zobno ambulanto, ki jo kraj res nujno potrebuje. Sredstva za ureditev je dal okrajni odbor za socialno zavarovanje v Celju.

V poslopiju je bil dostojen tudi otroški vrtec, zdaj pa so mu našli prostore pri prostornem domu. Tu bodo mlajši došli lepo uredjene dnevene sobe in sanitariji; ureditvena dela finansira občinski ljudski odbor Slovenske Konjice.

## KAJ V TEDNU OTROKA

Na posvetovanju, ki ga je pred dnevi sklical Okrajni odbor SZDL v Celju zaradi priprav na letošnji teden otroka, so obširno razpravljali, kaj vse bi bilo potrebno letos v tednu otroka napraviti. V tem tednu bi se morali vsi družbeni činitelji v občini predvsem pogovoriti o dosedanjem delu glede varstva otrok, ugotoviti potrebe na tem področju ter sestaviti program dela za enoletno obdobje.

Mimo skrbi za varstvo otrok, ki naj bi bila nenehna, naj bi v tednu otroka priredili v vseh večjih krajih in šolah proslave ter zabavne prireditve za otroke. Prav tako je priporočljivo, da bi v tem tednu bilo na naših šolah čim več roditeljskih sestankov, na katerih naj bi seznanili starše s prizadevanji reformirane šole in tako vskladili sodelovanje med domom in šolo. Kjerkoli je mogoče, naj bi tudi ustanovili šole za starše ter pripravili čim več vzgojnih in zdravstvenih predavanj. V tem tednu bi bilo prav, da bi se sestali šolski sveti z zastopniki društev, ki vzgajajo podmladke, da bi se dogovorili o skupnem delu.

Da bi čim bolj prikazali prizadevanje naše družbe pri varstvu in vzgoji otrok, naj bi v Tednu otroka primerno uredili izložbe-

na okna trgovin. V njih naj bi prikazali zdravo prehrano otrok, škodljivost uživanja alkohola pri mladinu, otroško opremo in grače, otroško konfekcijo, tehnične zanimivosti ter slike iz življenja in dela pionirjev v različnih društvih, na letovanju itd.

Ko so na tem posvetovanju razpravljali o doslej doseženih uspehih na področju varstva otrok v celjskem okraju, so omenili, da je bilo v preteklem letu več seminarjev za predsednike šolskih odborov, okoli 30 šol pa je dobilo opremo za tehnični pouk. V razne krožke (dramske, športne skupine itd.) je bilo vključenih 63.290 pionirjev, 3660 učencev pa je večletnjem v šolske zadruge. Med počitnicami je letovalo in taborilo nad 4000 šolskih otrok. Lani je delovalo 16 šol za starše. Tudi glede zdravstvenega varstva in prehrane so bili doseženi dokaj zadovoljivi uspehi. Zdravstveni pregledi šolskih otrok so vedno pogostejši, v šolskih kuhinjah pa je prejemalo malice 34.442 šolo-obveznih otrok ter 700 dijakov. Nad 1000 dijakov pa je prejemalo poln obrok hrane. Razveseljivo je tudi dejstvo, da so se društva prijateljev mladine v okraju dokaj razširila in vsebinsko okrepla.

## DROBNE — vendar koristne izboljšave

O avtomatizaciji zadnje čase zelo veliko govorimo in pišemo, kar je gotovo prav, vendar pa ne bi bilo odveč, če bi se malo več pečali tudi še z mehanizacijo ali pa celo le s čisto navadnimi in preprostimi izboljšavami. S tem bi predvsem olajšali delo zaposlenih delavcev, s tem pa bi tudi povečali uspeh in varnost dela. Takih drobnjarij je povsod nešteto in so ravno zategadelj tako pomembne in koristne.

Poglejte gornjo sliko. Namesto, da bi bale blaga prenašali in premetavali na rokah iz tkalnice v pregledovalnico, kakor so dolgo časa delali, jih sedaj prevažajo z vozčki do žleba brez posebnega truda in blago je v kratkem po žlebu tudi že na spodnjem vozčku. Prihranek je na času, trudu in tudi na blagu, saj se manj kvari.

Tudi tehtnice so v tem podjetju preuredili. Čeprav tudi prej ni bil potreben poseben napor za dviganje blaga na ploščo za tehtanje, so delo olajšali s tem, da so znižali ležišče tehtnice in ploščo izravnali z ostalim podom.

Ne, to nič ne diši po avtomatizaciji pač pa po tem, da nekdo v tem podjetju (Juteks v Zalcu) in takih primerov ni ravno malo, misli na drobnjarije in preko letih tudi na delavce.



## Sindikavno zastavo so razvili

Proslavo desetletnice delavskega samoupravljanja so v celjskem »Prevozništvu« zdržili še z eno svečanostjo, nad katero pa je pokroviteljstvo prevzel Občinski sindikalni svet. Ta dan je namreč podpredsednik tega sveta Emil Pepljnak razvil njihovo sindikalno zastavo in jo izročil kolektivno.

O razvoju podjetja, zlasti pa o uspehih in težavah, ki so jih spremljale v obdobju zadnjih desetih let, je na proslavi govoril predsednik delavskega sveta Jurij Kosec. Celjsko Prevoznništvo se je razvilo iz majhnega kolektiva, ki je razpolagal s komaj šestimi starimi vozovi v podjetje, ki že danes upravlja s 43 vo-

zili s skupno nosilnostjo 205 ton. Hkrati s tem povečanjem pa je narasel tudi promet od dobrih deset milijonov v 1950. letu na 194 milijonov letos.

Na proslavi so se seznanili tudi z nalogami, ki jih čakajo. Tu gre predvsem za gradnjo novih garaž, delavnic in upravnih prostorov na Hudinji, kajti po posedanji zasnovi bodo morali prostore ob Kersnikovi ulici zapustiti. Hkrati s tem pa bodo morali skrbeti za obnovo in povečanje avto parka.

Ob zaključku proslave je kolektivno čestital tudi predsednik ljudskega odbora celjske občine tov. Franc Rupret.

## HUDA NESREČA ZARADI NEUPOŠTEVANJA PREDNOSTI

V četrtek zvečer se je na križišču Kersnikove in Stritarjeve ulice v Celju (pred restavracijo Kladiivar) pripetila huda prometna nesreča. Kolesar Anton Kodrič, doma iz Kopra je pripeljal iz Stritarjeve ulice na Kersnikovo, ne da bi upošteval prednost osebnega avtomobila, ki je vozil proti križišču s precejšnjo hitrostjo. Pri tem je osebnemu avto z visilo trčil v kolesarja in ga zbil po cesti, kjer je obeležal s hudimi telesnimi poškodbami.

Na osebnem avtomobilu in dvo-kolesu je nastala precejšnja škoda. Do nesreče je prišlo zaradi neupoštevanja prednosti, pa tudi zaradi prehitre vožnje voznika osebnega avtomobila.

## NA CESTI NISI SAM

V noči od petka na soboto je prišlo v Mali Pirešici do hude prometne nesreče, pri kateri sta trčila motorist Janko Salamon, doma iz Babnega pri Celju ter kolesar Martin Veber. Oba sta bila hudo telesno poškodovana in so ju morali prepeljati v celjsko bolnišnico.

## NE RAVNAJO SE PO PROMETNIH PREDPISIH

Na Jožefov hrib pelje mimo tovarne »Toper« serpentinasta pot, ki je dolžna samo za pešce. Kolesarjenje je tam prepovedano, vendar se nekateri brezobzirni kolesarji ne ravnavo po prometnih znakih, ki je postavljen na začetku poti pri stopnicah. Prav takšen prometni znak je stal tudi na drugem koncu poti na Jožefovem hribu, pa so ga ponekodniki uničili. Kolesarji se torej po poti vozijo in ogrožajo pešce, predvsem pa otroke. In to ni vse. Vozijo se tudi mopedisti in celo motoristi. Pešci se na poti ne čutijo več varne, zato prosijo ljudsko milico za pomoč, obično pa, da namesti tudi na drugem koncu prometni znak, ki preprečuje promet po tej poti.

## Kronika nesreč

S KOLESOM JE PADLA v Zabukovci Justina Dolanc. Poškodovala si je glavo.

AVTO JE PODRL na cesti v Zalcu Jurija Pisteriča. Poškodoval si je glavo in roke.

NESREČA PRI DELU. S steklom si je pri delu rnil oko Jože Pelko, zaposlen v Steklarni v Rogški Slatini.

NESREČNI PADCI. S kolesom je padel in si zlomil nogo Jože Podvršnik iz Hramšč pri Zalcu. — V Planinski vrhu pri Planini si je pri padcu zlomila nogo Ana Jazbinšek. — Pri delu je v Cinkarni padel in se poškodoval Vinko Sentočnik iz Gorice pri Smartnem v Rožni dolini. — Na Spodnji Hudinji je pri jahanju padel s konja Stanko Spolnšek in se poškodoval. — V Celestinovi ulici je pri delu na strehi padel z lestve Franc Borovnik. Dobil je težje poškodbe po glavi in rokah.

STRUP JE ZAVZILA Marija Černoša iz Ločenola pri Rogški Slatini. Zdravi se v bolnišnici.

S PLINOM SE JE OPEKEL. Pri delu v Tovarni emajlirane posode se je s plinom opeknel po glavi in rokah delavec Stane Beršak.

PAZITE NA OTROKE. V Pristavi je avto povozil Jožico Drofenik. Dobil je poškodbe na glavi in rokah. Nevarnostno so prepeljali v celjsko bolnišnico.

## Gibanje prebivalstva

V času od 17. do 24. septembra 1960 je bilo rojenih 21 dečkov in 25 deklic.

Poročili so se: Martin Velensek, mizar iz Ostrožnega in Marija Kozmus, delavka iz Zalca. — Jožef Ferlež, ključavničar iz Polzele in Elizabeta Krajnc, tovarniška delavka iz Elze pri Polzeli. — Martin Golarganc, delavec iz Ogrovcia in Dragica Gajšek, delavka iz Prožinske vasi. — Jurij Jug, profesor in Zora Cepin, frizerka, oba iz Celja.

Umrlj so: Roza Krašovec, prevzihtarica iz Tevč, stara 78 let. — Karl Pristovšek, upokojenec iz Celja, star 79 let. — Jurij Zupanc, upokojenec iz Celja, star 74 let. — Jožeta Kumelj, kmetica iz Osredka, stara 58 let. — Lucija Gričec, prevzihtarica iz Celja, stara 96 let. — Irena Lipar, otrok iz Kompol, stara 3 meseca.

## Celjski trg

Krompir 18–25 (20–30), čebula 60–70 (70–80), česen 100–140 (200), visok stročji fižol — (58–80), solata 50–60 (60–80), radlje — (100), motovilce — (200), špinača 80 (100–150), ohrovt 25 (25–50), peteršilj 80–110 (80–100), zelena 60 (80), koleraba — (50–50), pesa 25 (40), korenček 50–40 (30–50), kumare 20–50 (25–40), kumare za vlaganje 100 (150), svetlača 50–60 (60–80), paprika 60 (50–70), paradižnik 40–50 (30–50), paradižev 60–80 (60–90), glavnoto belo zelje 20–30 (30), glavnoto rdeče zelje 50–40 (30–50), kislo zelje 40–48 (50–60), sveže gobe — (150–450), jabolka 30–48 (50–50), hruške 60 (60–80), grozdje 125–140 (120), slive — (80), jajca 25 (24–26), jabolčnik 50.

Trg je bil v zadnjem tednu slabšo prekrbljen, ob deževnih dneh je primanjkovalo poljskih pridevkov, mleka, mlečnih izdelkov, perutnine in jajc pa je bilo vse teden premalo.

## Madež v otroški igri

Na prostoru, kjer so čez poletje prostovoljci prelili prve kaplje srag za novo otroško igrišče, ležijo navzkriž razmetane opeke. Otroci jih zdaj zložijo v majave zidove, zdaj spet razmečejo. Sem in tja se katera razleti, kaj zato? Stanovanjska skupnost plača...

njihovi igri. Največji med njimi, oborožen s kavbojsko pištolo, ima glavno bensedo.

Kdo bi jokal za nekaj opekami. Tem bolj smiselna je akcija, da da bo tu čez čas igrišče z vrtiljaki, gugalnicami in peskovnikom...

Otroci spet zlagajo opeko v majave stene. Nastaja hiša — rekel bi, da so v svoji domišljiji bili navdušeni nad njo. — Ko bo gotova, povzame staršaji, se bomo igrali pijanca. — Začelo me je še bolj zanimati. Počakal sem...

Postal sem tam in prisluhnil

— Tako. Hiša je gotova. Jaz se bom skrila za vogal in prišel pijan domov. Vi vsi se morate poskriti in se me bati. Prav? — Otroci so prikimali. Najstarejši je šel za vogal, čez hip pa priklovratil proti hišici iz opek. Divje je mahal s pištolo, preklinjal na ves glas in si pel. Potem se je z igralsko natančnostjo zbasal skozi vhod v »hišico« in razgrajal, vmes pa ves čas grobo preklinjal: — Kje ste, vse vas bom pobil. Kam ste se skrili. Pobil vas bom!...

Strleso me je. Odkod ta madež v sicer nedolžni otroški igri? Otroci se najraje igrajo odrasle. Posnemajo jih, kajti besede mikajo, vzgledi pa vlečejo. Ne vem čigav je bil fant, ki je tako pretresljivo nazorno odigral pijanega očeta.

Prostovoljna akcija počasi poteka. Ljudi iz tistega okoliša baje ni moč dobiti k sodelovanju. Nasprotno. Nekateri posedajo tam in obrekujejo prostovoljce. Kdo ve, kdo jim je prišepetal, da se razburjajo nad tem, ker so zavoljo igrišča podrl tudi del prhlega samostanskega zidu, kajti to igrišče bo na bivišem samostanskem vrtu na Bregu. In zaradi košare solate, ki je prej zrasla na tistem vrtiljaku se tudi spotikajo.

Otroci pa, množica otrok tam okoli, se igrajo pijanca...

**ODKUPNA POSTAJA CELJE**

sprejme takoj v službo

**PISARNIŠKO MOČ** za administrativna dela

Pogoj: Srednja strokovna izobrazba oz. nižja s prakso

Plača po dogovoru



Podpredsednik Občinskega sindikalnega sveta Emil Pepljnak razvija zastavo sindikalne podružnice Prevozništvu

# Telesna vzgoja in šport

## V Štorah lep športni stadion

V okviru prireditve in proslav na čast desete obletnice delavskega samoupravljanja so v Štorah preteklo nedeljo izročili namenu tudi lep in sodobno urejen športni stadion. Postavili so ga sredi Lipe, novega stanovanjskega naselja, nedaleč od šolskega internata ter telovadnice. Prebivalci Štor so na ta novi objekt zelo ponosni ne samo zaradi tega, ker so vanj vložili nad 53.000 ur prostovoljnega dela, temveč tudi zaradi tega, ker so z njim postavili temelje bolj aktivnemu in živahnemu športnemu in telesno vzgojnemu udejševanju.

Zaenkrat je lepo urejeno nogometno igrišče, ki ga pokriva mehka zelena trava, atletske naprave in prostor za gledalce. Vso športno areno pa so obdali z lično ograjo. Upravljanje nad novim objektom je prevzel odbor za rekreacijo pri sindikalni podružnici štorskih železarjev, pri katerem bo kot profesionalni tajnik zaposlen nekdanji državni mladinski prvak in orodni telovadbi ter instruktor Tinček Veber. Kot vse kaže pa tiči v tem obdobju že zametek notne športne in telesno vzgojne organizacije v Štorah, ki bo bržkone nastala z združitvijo Kovinarja in Partizana.

Cepprav so novi stadion izročili namenu, pa dela okoli gradnje športnega parka še niso zaključena. Tako bodo na spodnji terasi, med stadionom in internatom, zgradili še igrališča za odbojko, košarko, rokomet ter pomožno igrišče. Vse to nameravajo urediti prihodnje leto. Pri teh delih bodo, prav tako kot zadnji dve leti, sodelovali tudi prostovoljci, ki so oblikovali tudi vsega skupaj še 30.000 udarniških ur.

M. B.



Pogled na vrsto najmlajših pripadnikov štorskega Partizana med slavnostnim zborovanjem

### Prvi atletski miting v Štorah

Otvoritev novega stadiona v Štorah so združili z vrsto športnih tekmovanj. Največ zanimanja pa je vladalo za nastop atletov in atletin celjskega Kladiivarja, pa tudi za nastop okrajne mladinske vrste orodnih telovadcev. Oba nastopa sta lepo uspela in prav gotovo zbudila pri štorski mladini veselje do aktivnega dela na teh področjih.

**Rezultati:**  
**ATLETIKA:** Moški: 1.000 m: Naraks 2:44.0; Stajner 2:46.0; 100 m: Srnovšnik 11.1; Pestotnik in Lesek 12.3; 5.000 m: Male 9:17.8; Primožič 9:28.8; višina: Količ in Pisanec 175; kopje: J. Kopitar 56.15; Polovič 55.30; disk: Vravnik 46.80; Zenske: 40 m: Silan 5.1; Cede 5.2; Kramarič 5.3; 100 m: Silan 16.3; Tovornik 65.9; 100 m: Cede 12.5; 40 m — mladinke iz Štor: Zajberl 9.2; Jager 9.6; Perper 10.8.

**NOGOMET.** Turnir štirih pionirskih moštev se je začel že med tednom. V prvi tekmi je Kovinar premagal Celje z 1:0, v drugi pa Kladiivar Olimpa šele po streljanju enajstmetrov. V rednem času se je tekma končala z neodločenim izidom 2:2. Finalna tekma med Kovinarjem in Kladiivarjem se je končala neodločeno 2:2. Pri streljanju enajstmetrov pa so bili domačini boljši in postavili končni izid 10:9.

**KOSARKA.** Prijateljska tekma med Celjem in Kovinarjem se je končala z enim kosom prednosti za Celjane. Rezultat: 56:55.

**TELOVADBA.** Razen uspele telovadne akademije v soboto zvečer je v nedeljo dopolnil nastopila tudi okrajna mladinska vrsta orodnih telovadcev. Na lepo urejenem stadionu so se mladici članic partizanskih društev predvsem v vajah na droga ter v parterni telovadbi.

# Plavalci bolj uspešni kot waterpolisti

CELJSKO LJUDSKO KOPALIŠČE JE ŽE SKORAJ MESEČ DNI PRAZNO. PLAVALCI SO ZAKLJUČILI SVOJO SEZONO. SEDAJ JE ČAS, DA SE OZREMO V PRETEKLOST IN PREGLEDAMO VSE LETOŠNJE USPEHE IN NEUSPEHE ENEGA NAJMOČNEJŠIH ŠPORTNIH KOLEKTIVOV V CELJU — NEPTUNA.

Ce govorimo o uspehih v klubu se takoj spomnimo plavalne ekipe, ki je v letošnjem letu nastopala več kot zadovoljivo. Mladi plavalci Vrhovešk, Orel, Vošinek, Gorišč Janez so trenutno najperspektivnejši v celjskih vrstah in se že vztrajno približujejo republiškega vrhu. Celjani so letošnje leto sodelovali na vseh republiških prvenstvih in dosegli med člani 6. mesto, med mladinci 5. ter med pionirji 3. mesto. Zanimivo je, da se je na vseh teh tekmovanjih moški del ekipe plasiral vsaj dve mesti višje in to pravzaprav kaže, da so posvečali dekletom preveliko pozornosti. Vendar pa se je že pojavilo nekaj posameznice, ki dosegajo dobre rezultate. Vzrok za pomanjkanje deklet v celjskih vrstah plavalcev je predvsem v tem, da še niso bile gotove filtrirne naprave, ki bi omogočile plavalcem in plavalkam trenirati v topli vodi.

Kaj pa waterpolisti? Priznati moramo, da smo nad njihovimi letošnjimi dosežki nekoliko razočarani. Ne moremo reči, da so nazadovali, vendar pa so v primeri z ostalimi slovenskimi klubi ostali na mestu kar zadeva kvaliteto. O množičnosti, kakršna je bila med celjskimi waterpolisti pretekli dve leti pa sedaj ne moremo govoriti, saj smo bili letošnje poletje večkrat priče, kako trenirajo le trije ali štirje waterpolisti, kar vsekakor ni množično. Moramo reči, da trener letos ni izpolnil pričakovanj. Edina svetla točka so bili pionirji, ki so osvojili prvenstvo Slovenije. Sedva pa ne smemo sedaj trditi, da je vseh neuspehov kriv trener. Poglejmo resnici v obraz in videli bomo, da je glavni krivec za slabe uspehe celjskih waterpolistov predvsem nezadostna disciplina, brez katere pa se ne more delati v nobenem športnem kolektivju. Disciplin v klubu je letošnje leto precej popustila predvsem zato, ker ji ni bilo tehnično vodstvo samo ni posvečalo dovolj pozornosti. Krivda je v tem, ker klub še danes nima dovolj močnega tehničnega vodstva. Teško se namreč najde ljudi, ki bi bili pripravljeni

delati zastonj. Zaradi tega je šiba tudi uprava kluba. Posebno poglavje je tudi finančno vprašanje, ki je trenutno v klubu precej pereče. Tekmovanja so iz leta v leto dražja, klub pa pošilja na ta tekmovanja vedno več mladih ljudi, ki tekmovati morajo, kajti le na tekmovanjih pride do izraza moč posameznega kluba. Priznati pa moramo, da je celjski plavalni kolektiv že močan in upamo, da bo z letom postal še močnejši tako številčno kot kakovostno.

Ed-

## Šikovčeva 24.0 na 200 metrov

V nedeljo so bile v Atenah končane devetnajste Balkanske igre. Jugoslovanski atleti so dosegli pomembno zmago; zbrali so 153 točk. Drugoplasirana Grčija je zadržala kar za 47 točk. Zenske pa so bile druge za Romunijo (106), Jugoslavija (79) itd.

K izrednemu uspehu jugoslovanskih atletov so pripomogli tudi člani in članice celjskega Kladiivarja. Tako je Lorgor zmagal v teku čez visoke ovire s časom 14.3. Razen tega je bil tretji v teku na 100 metrov z istim časom (10.7) kot zmagovalce. Končno pa je z izrednim tekom pripomogel še k zmagi štafete 4x100 metrov. Za več kot tisoč točk prednosti je v deseterboju zmagal Brodnik, ki je zbral 6.926 točk. Važič pa je

bil v teku na 800 metrov četrti s časom 1:53.8, v teku na 1.500 metrov pa drugi (3:54.3).

Največji uspeh pa je dosegla Olga Šikovčec-Luncer, ki je v teku na 200 metrov dosegla za osem desetink sekunde boljši čas od njenega državnega rekorda. Nov rezultat se je glasil čistih 24 sekund. Vendar kot kaže ta rezultat ne bo priznan kot novi rekord zaradi premočnega vetra. Mimo tega je bila v teku na sto metrov tretja s časom 12.4 sekunde.

POPRAVEK

V poročilu o nogometnem turnirju na čast 50-letnice kmetijske šole v Sentjurju se je vrnila neželjena pomota, na katero nas je opozoril TVD Partizan iz Zreča. Tekma za tretje mesto med moštvioma iz Zreča in Sentjurja se je namreč končala z zmago 1:0 v korist zreške enajstoročnice in ne šentjurske, kot je bilo napisano.

KOMISIJA ZA SPREJEM  
IN ODPUST DELAVCEV  
pri Kmetijski zadrugi Polzela  
razpisuje  
prosto delovno mesto  
KNJIGOVODJE — ANALITIKA

Pogoj:

srednja strokovna izobrazba z nekaj praxe v knjigovodstvu in veselje do blaginjskega poslovanja.

Na temelju sklepa upravnega odbora razpisuje Trgovinska zbornica za okraj Celje naslednje štipendije za leto 1960-61:

1. Za 4 slušatelje Višje komercialne šole v Mariboru.
2. Za 5 slušatelje Ekonomske fakultete.
3. Za 2 slušatelja Pravne fakultete.

Štipendije znašajo do 8000 din mesečno.

Prednost za fakultetno štipendijo imajo kandidati, ki so uspešno dovršili I. in II. letnik.

Vloge z ustreznimi osebnimi podatki je poslati na tajništvo zbornice najkasneje do 15. oktobra tega leta. Sprejeti kandidati sklenejo pogodbo o zaposlitvi za ustrežno dobo v trgovinskih podjetjih okraja Celje.

Trgovinska zbornica za okraj Celje, Miklošičeva 5

**ČITAJTE  
CELJSKI TEDNIK**

## Odlična igra Kladiivarja VISOK PORAZ OLIMPA V MARIBORU

Drugo kolo slovenske conske lige je prineslo, saj kar se tiče celjskega ligaša, pričakovana rezultata. Medtem, ko je Olimp izgubil v Mariboru proti istoimenskemu klubu, je Kladiivar doma slavil visoko in zasluženo zmago.

**KLADIVAR : TRIGLAV 6:1 (5:1)**  
O igri in znanju nogometašev kranjskega Triglava smo še pred kratkim čuli same superlative. Če pa zdaj vse te napisane besede primerjamo z igro, ki so jo gostje pokazali na Olimpovem igrišču, kjer so se v nedeljo srečali s Kladiivarjem, potem moramo napisati samo to, da tiste visokoleteče besede ne držijo. Kladiivar je namreč dal Triglavu dobro lekcijo, takšno, da si jo bo bržčas dobro zapomnil. To še posebej velja za prvi polčas, ko so domačini neprestano oblegali nasprotnikova vrata in že v 35. minuti vodili z visokim rezultatom 5:0. Gostje niso bili kos zoperstaviti se razigranim domačinom, zlasti pa ne napadalnim igralcem, ki so vsak hip predstavljali najresnejšo nevarnost. V tem kvintetu se jo najbolj odlikoval Hribenrič, ki je sam zabil pet golov, štiri v prvem in enega v drugem polčasu. Šesti gol, oziroma drugega po vrsti, pa je dal Kokotec.

Tmpo igre, pa tudi učinkovitost sta v drugem polčasu nekoliko popustila. Kladiivar se je najbrž zadovoljil z doseženim rezultatom. Navzlic temu, pa je imel še nekaj lepih priložnosti za gol, toda vse razen ene, so ostale neizkoriščene. V predtekni sta se mladinski enajstorjci obeh klubov razšli z neodločenim izidom 2:2.

bo, zato rezultatu ni kaj oporekati.

Bolje kot starejši so se držali mladinci, ki so dosegli neodločen izid 1:1.

Po drugem kolu se je stanje na lestvici precej spremenilo. Vodstvo je prevzel Maribor s štirimi točkami, tesno za njim, s točko manj, pa sta Sobota in Kladiivar.

## Zakaj nezadovoljivi uspehi Neptunovih plavalcev?

Pred kratkim je v Celjskem tedniku izšel članek — naš komentar — Zakaj slabše plavalce, ki ohranjajo disciplino in sodelovanje v ekipi? Neptuna v letošnjem republiškem prvenstvu v plavanju. Pisec se je omejil samo na štiri plavalce, od katerih sta dva mladince, dva pa člana. Ničde od teh pa letos na republiškem prvenstvu ni sodeloval. Članke izvesti tako, kot da so to edine skrbi »Neptuna« in edini vzrok, zakaj člani niso dosegli boljših rezultatov. Kritika v tem članku pa je popolnoma neumestna, ker ni mogoče niti razlog priložiti, da tekmuje, če ima razloge, da ne nastopi.

V pojasnilo športni javnosti moram povedati, da je Boris Orel po prihodu iz Vrnjake Banje tako obolel, da mu je zdravnik zabranil nadaljnje tekmovanje in trening. S tem pa se ni rešeno, da bi moral samo ležati v postelji. Prav tako vodstvo kluba ne more zametiti in kritiko v tem članku pa je popolnoma neumestna, ker ni mogoče niti razlog priložiti, da tekmuje, če ima razloge, da ne nastopi. V pojasnilo športni javnosti moram povedati, da je Boris Orel po prihodu iz Vrnjake Banje tako obolel, da mu je zdravnik zabranil nadaljnje tekmovanje in trening. S tem pa se ni rešeno, da bi moral samo ležati v postelji. Prav tako vodstvo kluba ne more zametiti in kritiko v tem članku pa je popolnoma neumestna, ker ni mogoče niti razlog priložiti, da tekmuje, če ima razloge, da ne nastopi.

—mb

Olimp je trenutno na devetem mestu z dvema točkama.

V tretjem kolu, v nedeljo, 2. oktobra, bo Kladiivar nastopil v Lendavi proti Nafti, Olimp pa bo doma sprejel moštvo Nove Gorice. Po naših predvidevanjih bi morala oba celjska ligaša pobrati ves izkupiček.

—mb

**MARIBOR : OLIMP 7:0 (4:0)**

Cepprav je železničarska enajstorjca Maribora nastopila v dvoboju z Olimpom kot absoluten favorit, je vendarle visok poraz novega ligaša prišel nekoliko nepričakovano. Sicer pa — Olimp ni bil dorasel nasprotnik mariborski enajstorjci. Pa še več, domačini so celo zamudili priložnost, da bi še večkrat potresli Lebičovo mrežo. Gabršani so igrali skrajno slabo.

**ROKOMET.** V nedeljo je bilo v Celju občinsko prvenstvo partizanskih društev z raketami za člana in članice. Med člani je zasluženo zmagala vrsta obrskega društva, ki je v finalni igri premagala Celje-mesto z 8:5. V borbi za tretje mesto so Polule odpravile Dobra z 18:8. Ostali izidi: Gaberje-Polule 22:14; Gaberje-Dobrna 19:10; Celje-Polule 25:5 in Celje-Dobrna 20:8.

Na tem turnirju je deset sodniških kandidatov opravilo še praktični del izpita. Ta je celjski okraj dobil kar deset novih sodnikov za rokomet. Medtem, ko so članice gabrškega društva brez borbe osvojile naslov občinskega prvaka, so med turnirjem izven konkurence nastopili tudi pionirji Polul in Celja-mesta. Zmagali so Celjani s 15:12.

**KOSARKA.** V nadaljevanju tekmovanja v drugi republiški košarkarski ligo so šentjurjani zmagali vso tekmo pred presenečenje, ko so v Postojni premagali igralce istoimenskega kluba z 58:57. Celjani pa so v Vrhniku spet brez borbe prepušili dvoboj Vrhniku.

**STRELJANJE.** V počastitev desetletnice delavskega samoupravljanja je sindikalna podružnica Kovinotehne v Celju organizirala tekmovanje in streljanje z značno puško. Povabila se je odzvalo 18

## Šport v kratkem

sindikalnih ekip iz Celja. Pri moških ekipah je zmagala Kovinotehna s 659 točk, sledijo: Avtoobdelava 484, Emajlirna 469, Žična 467, Etol 438, Tapetništvo 437 itd. Med ženskami ekipami pa je zmagala Emajlirna s 494 točkami pred Kovinotehno 450 in Metko 426.

**TUDI V. PODZVEZNI LIGI BODO ZACELI.**  
V nedeljo se bo začelo prvenstveno tekmovanje tudi v celjski podzvezni nogometni ligi. Prijateljska moštva bodo nastopila v dveh skupinah; v vsaki po je po osem enajstorjci.  
Prvo skupino bodo sestavljali: Celje, Velenje, Kovinar, Soštan, Smartno ob Paki, Rogška Slatina ter B ekipi Kladiivarja in Olimpa. V drugi skupini pa bodo tekmovali: Rogatec, Konjice, Zreče, Sentjur, Laško, Vrhnika ter drugi moštvi Kovinarja in Celja.

**SPORTNIKI »METKE« — ZMAGALI**

V okviru proslav na čast desetletnice samoupravljanja je sindikalna podružnica Metke priredila športno tekmovanje, ki so se ga udeležili zastopniki Etola, Aera in Žične. V skupnem ocenjevanju je zmagala vrsta Metke pred Žično, Aerom in Etolom. Tekmovali pa so v odbojki, šahu, namiznem tenisu in streljanju.

# OBJAVNI ROČNOSTI

### PRODAM

**SLUSNI aparat »Siemens«** prodam. Naslov v upravi lista.  
**MOTORNO kolo DKW 250 ccm,** tipa 54 prodam. Golob Ivan, Ostrožno 5, Puskava.  
**BMW 250,** največje prodam. Ogljed v nedeljo ob 14. uri, »Ojstrica« Celje. Naslov v upravi lista.  
**TROSOBNO vseljivo stanovanje** prodam. Naslov v upravi lista.  
**80 BASNO klavirsko harmoniko** prodam. Naslov v upravi lista.  
**SPORTNO motorno kolo »DEVIL« 160 ccm** z rezervnimi deli prodam. Vprati: Baloh, Kurivo, Celje.  
**RAZNO rabljeno, dobro ohranjeno pohištvo** prodam. Cervinka, Kersnikova 45 (od 15. do 16. ure ob delavnikih).  
**UGODNO PRODRAM motorno kolo PUCH ROLLER 125 ccm.** Tajsšek, Okopi 11.  
**NSU PRIMO 175 (4.700 km)** prodam ugodno. Celje, Teharska 34.  
**HISO,** tudi polovico prodam. Ponudbe na upravo lista pod šifro »Gotovina«.

### RAZPIS!

Uprava delavske univerze Zalec razpisuje prosto delovno mesto **INSTRUKTORJA** za strokovno izobraževanje na delovnem mestu.

Pogoji: srednja strokovna šola ali pa daljša praksa pri usposabljanju delavcev na delovnem mestu.  
Ponudbe do 10. oktobra 1960 na naslov: Delavska univerza Zalec.

### STANOVANJA

**STANOVANJE in hrano nudim** za pomoč v gospodinjstvu in dopoldanskem času. Naslov v upravi lista.  
**OPREMljENO sobo nudim** za dopoldansko pospravljanje in čiščenje stanovanja. Naslov v upravi lista.

### SLUŽBE

**KVALIFICIRAN strugar,** vojaščine prost, išče službo — samo dopolnje. Naslov v upravi lista.

### RAZNO

**OCALA** v usnjenem etuju, izgubljen dne 22. 9. 1960 v Vodnikovi ulici do pošte, vrnite prosim pri vratih do pošte.  
**LOKAL** v širšem centru mesta iskemo. Možnost nastavitve. Ponudbe na upravo lista pod »Vinska trgovina«.

### KONCERTNA POSLOVALNICA pri glasbeni šoli v Celju

razpisuje  
**KONCERTNI ABONMA** za sezono 1960-61  
V načrtu je 6 izbranih koncertov: simfonični koncert, pianista Stefanka, violončelist Tortelier, Slovenski oktet, Trio Eberst, Slovenski solisti.  
Cene v abonmaju:  
3 x 300 din  
3 x 200 din  
3 x 200 din  
Dijaki uživajo poseben popust. Sprejemanje abonentov bo v glasbeni šoli dnevno od 9. do 11. in od 16. do 18. ure po naslednjem redu:  
od 1. do 8. oktobra za lanske abonente, od 8. do 15. oktobra za nove abonente. Podrobne informacije daje pisarna glasbene šole, tel. 27-12.

### ZAHVALA

vsem, ki so spremljali na zadnji poti nad vse draga  
**IVANA LEGVARTA**  
se iskreno zahvaljemo. Posebna zahvala Tovarni emajlirane posode, gasilskemu društvu Teharje, društvu upokojevcem, pevcem in č. duhovščini.  
Zahvali: čerke: Marica, Ivanka, Zinka, sin Ivan in ostalo sorodstvo.

### OBVESTILA

Odkupujemo večje količine sena, slame, pese in korenja.  
Ponudbe na Zivnorojsko-veterinarski zavod Celje, Lava 26.

Za komisijo prodajalno potrebujemo motorna kolesa, dvokolesa, peči, štedilnice, pohištvo, razne pisalne, šivalne in druge stroje, ure in dragocenosti.  
Blago prejemo v dopoldanskem času vsak dan, razen sobote, v **PREJEMALISCU,** Tomšičev trg 12 — dvorišče.  
Priporočamo se za cenjene ponudbe! — **POSREDNIK«** Celje

### OPOZORILO!

V smislu 10. člena odloka o higienski zaščiti in estetskem izgledu mesta Celja objavljen v uradnem vestniku OLO Celje, št. 5 z dne 29. 8. 1957.

opozarjamo vse hišne svete, lastnike hiš, ustanove in podjetja, da ne odlagajo z izpraznitvijo greznic do pozne jeseni ali zime, ker nase podjetje vsled preobremenjenosti ne bo moglo pravočasno izvršiti vsa naročila, v hudi zimi pa je odvoz fekalij nemogoč.  
Javne naprave Celje, Zidanska ulica 18

### GLEDALIŠČE

**SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE**  
Sobota, 1. oktobra ob 16. in 20. uri — Sylvanus: Korczak in otroci — Gostovanje v Vidma-Krškem.

Nedelja, 2. oktobra ob 15. uri — Sylvanus: Korczak in otroci — Gostovanje v Mokonrogu.

ob 20. uri — Sylvanus: Korczak in otroci — Gostovanje v Sevnici.

Ponedeljek, 5. oktobra ob 11., 16. in 20. uri — Sylvanus: Korczak in otroci — Gostovanje v Novem mestu.

Petek, 7. oktobra ob 20. uri — Patrick: Cajnica na Okinawi — Gostovanje v Zalcu.

### SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE CELJE

razpisuje abonma za leto 1960-1961

Vsak abonent bo videl v tej sezoni 7 dramskih del. Ta dela bodo izbrana iz naslednjega okvirnega repertoarja:  
F. M. Dostojevski: Idiot, Bertold Brecht: Galileo Galilei, Andrej Hieng: Robinson in dekleti, E. OrNeill: Skrajni poet, Janez Zmajev: Rok in Lea, W. Shakespeare: Rihard II. T. Williams: Mačka na vroci pločevinasti strehi, Molliere: Učene zenske, B. Shaw: Hudiče učence, B. Nusič: Gospa ministrinca, J. Oshorne: Saljuče, Leslie Stevens: Zakonski vrtiljak.

V letu 1960-61 bodo v samem Celju tile abonmaji: premierski, torkov, sobotni, nedeljski popoldanski, za upokojeince, I. nedeljski dopoldanski, II. nedeljski dopoldanski, I. šolski, II. šolski in III. šolski.  
Abonmajske cene:  
za premiero od 220 din navzdol;  
sobotni od 180 din navzdol;  
repreze od 170 din navzdol;  
za upokojeince od 100 din navzdol;  
šolski od 70 din navzdol.  
Abonentom pripada 10 % popust k sicer veljavnim vstopnicam.  
Prijava za abonma bo sprejemalo gledališka blagajna od 1. do vključno 8. oktobra dnevno od 18. do 20. ure. Starim abonentom se bodo branili do sedmid sedeti do vključno 5. oktobra. Šolski in mladinski abonmaji se bodo vpisovali od 6. do vključno 8. oktobra. Abonma je plačljiv v dveh obrokih.

### KINO

**KINO UNION**  
Od 3. do 6. 10. 1960. »VOJASKI PLASČ«, ruski film.  
Od 7. — 10. 10. 1960. »BENI GOODMAN«, ameriški film.

**KINO METROPOL**  
Od 1. do 4. 10. 1960. »ZALJUBLJENCI«, italijanski film.  
Od 5. do 8. 10. 1960. »NASMEH POLETNE NOCI«, švedski film.

**MATINEJA**  
Dne 2. 10. 1960. »NE OBRACAJ SE, SINKO«, jugoslovanski film.

**DPD »SVOBODA«**  
**MLADINSKI KINO CELJE**  
Dne 1. in 2. 10. 1960. »SITNOSTI S HARIJEM«, ameriški film.

**CELJSKI TEDNIK**  
Uredništvo: Celje, Titov trg 3 — pošti predal 16 — telefon 25-25 in 24-25 — uprava: Celje, Trg V. kongresa 3 — pošti predal 152 — telefon 25-75 in 2' 89 — Tekoči račun pri Komunalni banki Celje 905-70-1-656 — izhaja ob petkih — letna naročnina 500, polletna 250, štrletletna 125 din — posamezna številka 15 din — rokopišev ne vračamo.

## Še več takih prireditev

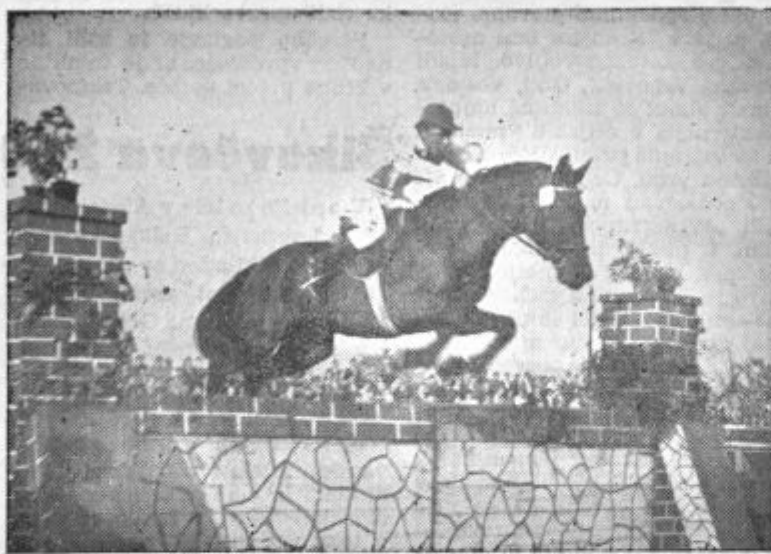
Filister, Adem, Sedef, Bubin...

Do večer je tuja in nenavadna imena, od danes naprej pa znana imena lepih konj, držnih in muhastih, krotkih in divjih živali, ki so na svojih hrbtih prenašale jezdece in z njimi vred preskakovali čez ovire. Preskakovali? Da, včasih s prvim korakom, mirno in lepo, drugič spet šele po sunku v bok, ali po kratkem povelju: hop, hop... Toda, zgodilo se je tudi to, da žival ni hotela ubogati. Takrat je upognila zadnji nogi in namesto skoka prikazala nič kaj simpatično drsenje po zadnji plati.

Divji in penasti so zapuščali borišče. Le počasi so se umirili. In spet je postal njihov korak ponosen, skoraj bahav... Kdo bi jim naj to zameril, saj so se vse oči upirale le vanje.

Tako je bilo v nedeljo popoldne na prostoru celjskega konjeniškega kluba ob Mariborski cesti. Na vrsti je bilo republiško prvenstvo v parkurnem jahanju kategorije »P«.

Na startu so bili zbrani najboljši jahači iz Maribora, Ljubljane in Celja; okoli arene pa več sto ljudi, ki so z velikim zanimanjem sledili turnirju. Zanimanje za to prireditev je bilo razumljivo, saj imamo v Celju le redko-



kdaž tako priložnost, da vidimo na startu vse, ki kaj pomenijo. Na drugi strani pa so tudi konjeniški turnirji sila redka stvar, prvenstva pa le enkrat v letu.

V parkurnem jahanju izven kategorije je zmagal konj Sirius z jahačem Vladom Lešnikom iz Maribora. Drugo in tretje mesto je pripadalo domačinom: Sedefu (jahač Ivan Bizjak) in Ademu (jahač Franc Mesarič).

V tekmovalju posameznikov so prva tri mesta odnesli konji, ki so jih jahalni tekmovalci iz Maribora. Prvi je bil konj Filister z jahačem Ivanom Lovštom, druga Lila z Vladom Lešnikom, tretji Jaran z Mirom Cvetkom in četrti Sedef z Ivanom Bizjakom iz Celja.

Izreden uspeh pa so člani celjskega konjeniškega kluba dosegli v ekipnem ocenjevanju, kjer so zasedli zaslužno prvo mesto. Za njimi so se uvrstili Mariborčani in jahači iz Ljubljane.

Turnir je uspel. Zato naša čestitka in priznanje prireditelju z eno samo željo, da nam bi jih pripravil še več.



### NENAVADNA KAKTEJA

Kakteja na sliki je s svojo velikostjo in velikim številom cvetja za naše območje (Zgornja Savinjska dolina) prava redkost. Rastlina je stara devet let, visoka je 180, široka pa 175 cm. Letos je imela kar 145 cvetov. Bili so veliki in rumeni.

To zanimivost so si v času cvetenja ljudje hodili ogledovat od blizu in daleč. Kaktejo goji kolar Sedovnik iz Mozirja.

### KAJ PA GOSPA MAMA?

Major John Eisenhower (sin sedanjega predsednika ZDA) je bil pri očetu osebnii adjutant. Nekoč ga je oče poslal k nekemu višjemu častniku, ki je nadzoroval spretnje bojne vrste. Po pozdravu je zdrdlal:

— Moj oče je dejal, da morate paziti na desni bok fronte!  
— Sijajno, je odvrnil oficir, in kaj je rekla gospa mama?

### NIKOLI NI V DVOMIH

Ker jih je vedno znova delal, so spravljale pravopisne napake nekega študenta profesorja v zelo slabo voljo. Nejevoljen mu je zabrušil, da zato sploh ni opravila. »Kadar boste v dvomih, poglejte vendar v pravopis, saj je to čisto enostavno!«

Student pa je zmedeno odvrnil: »Ampak, tovariš profesor, jaz nisem nikoli v dvomih.«

### DEBELA SI...

Mlada mamica je gojila tiho željo, da bi še vsaj nekaj let obdržala vitko linijo. Ceprav tega ni nikoli povedala na glas, najmanj pa pred otrokom, je sinek vendarle zaslužil to njeno željo.

Nekoč je prišlo med njima do »nesporazuma«. Sinu se je zasluzil grajo. Mamica ga je pokarala in mu povedala, kaj je prav in kaj ni. Otrok se je čutil »prijazetega«, zato ji je med jokom vrnil:

— Da veš, debela si, debela si.

### SAMO Z DVEMA MODELOMA

Med neko razpravo na ljudski univerzi je govor nanasel tudi na vprašanje: akademska ali strokovna izobrazba. Mlad zdravnik je bil mnenja, da se je po izpitu ravno toliko naučil, kot na univerzi. Pa se je poleg njega oglašil mehanik: Gotovo, tovariš zdravnik, saj je v vašem poklicu mnogo lažje, kot v našem. Vi imate opravka samo z dvema modeloma.

## Pisma iz Amerike

Vesake sem služil na Češkem pri peku, ki je imel 90% Cehov, ostalo so bili Nemci. Med Nemci je bilo mnogo s češkim imenom, ki so prišli iz Dunaja in niso znali niti besede češki. Oče, obrtnik se je naselil na Dunaju, otroci pa so polagoma pozabili materin jezik. Za vzgojo ni bilo časa, otroci so zrasli na dvorišču v družbi, kakršno so pač našli. In ta ni bila najboljša. Umevno, da jim šola ni dala in so polagoma postali delomazni, pilharji.

Poleti se je že kaj našlo, da človek ni stradal, zima pa je bila huda. Toda človek si mora znati pomagati. V bližini policaja je udaril po plinski svetilki, da so sipe zažvenketale in hajd v zapor. Za tri tedne je imel hrano in

stanovanje. Komaj je zapustil zapor, je spet udaril po plinski svetilki, v nadi, da bo preskrbljen za delj časa. Toda sodnik je vedel, da kom ima opraviti in mu je naštel spet samo tri tedne, ker je vedel, da gre temu delomaznemu samo za hrano in stanovanje. Poleti pa je tak pilhar obhodil na trgu vse stojnice in se »najedel«. Popoldne pa je šel k mesarju, pri katerem je bil nastavljen kot pomočnik star pilhar. Ta mu je odrezal kos sapi, lame in pilhar je odšel, ne da bi kaj plačal. Gospodar je vse to videl in previdno molčal, da se ne bi pilharjem zameril.

Toda, kaj so ti dunajski pilharji za nam američanskim gangsterjem? Pilhar je sdeoval, da se preživi in je včasih izkoristil kako boljše priliko, dočim gangsterji To je organizirana sila, kateri oblast ne more do života. Primeri: Bil sem v baru. Nabito polna dvorana, plesalke, glasba, večerje toaletne. »To je zlata jama«, sem rekel. In odgovoril: Bi bila, če ne bi bilo toliko dajatev. Ko je lastnik poravnal že vse račune, mu neznani človek prinesel pisno naslednje vsebine: »Prinesite jutri, v sredo ob deseti uri deset tisoč 1900 dolarjev v vežo hišne številke X v Lincoln Ave, kjer vas pričakoval prinašalec tega pisma. Spoznala ga boste po brazgotini na licu. Kaj naj stori? Če si tega človeka se tako dobro zapomni: brazgotina je bila samo narisana. Če pride s kordonom policije, potem ve, da ne bo več dolgo živel. Če vohne ne prinese denarja, mu razbijajo lokal na drohno. Torej ukloni se!«

Nek podjetnik se jim ni uklonil. Ko se je hotel zvečer odpeljati domov, sta v njegov avto vstopila še dva neznanca človeka in ga prisilila, da je moral peljati izven mesta. Na samem je moral avto ustavititi, nato sta ta dva izstopila, podjetnika ustrelila, pogrnala avto, da je zdvil brez vozača in se nekeje prevrnil. Čez dva dni so našli podjetnika v razbitem avtu.

Vsemu temu se ne čudim. Če prideš v Chicago za delj časa, se ni treba nikjer prijaviti. Zato lahko pridejo vsi temni elementi v mesto. Nihče ne ve za njihovo hišnišče in oni lahko delajo, kar hočejo.

Kaj pa vpliv radia in televizije? Veak dan vidim v TV Cowboy-je, pištole, streljanje, umore, ubijstva. Za spremembo kriminalni film, ki ti natančno prikazuje, kako moriš kljuke na vratih pobrigrati s fosforom, da se ti bodo pomoli brez luči svetile, kako se ponareja ključne itd. Če pa gledaš dramo, potem je gotovo glavna vsebina nezvestoba in na koncu pištole seveda.

Otroci se igrajo najraje s pištole. Mladinci pa igrajo radi baseball. Noben film ni mladini prepovedan. Lepa glasba? Dosledaj se nisem našel lokal z lepo glasbo. V enem lokalni igralo trije Španci na kitaro same kitararje, v drugem igra madžarski cigan same tipaste lajne, katere že znamo na pamet, v tretjem lokalni »skitsmet«, igra odlični kitaristi same turške pišne melodije, spremlja ga bobnar, plešajo pa izmenoma štiri plesalke v bekinih in s skromno pokrim oprnjev. Čez vse telo pa prozorna svila, ki ničesar ne zakriva. Ravno tako lahko so obložene tudi natakrice, ena lepša od druge.

Tu pravijo: »Vi ste dobri ljudje, tota nekulturni.« »Vse pravi! Toda, če bi moral s kulturo vse zgoraj opisano prevzeti, potem ostanem rajši nekulturni.« Moderna kultura je prinesla marsikaj, kar nikakor ni v zvezi s kulturo.

C. Rakuša

## Znašel se je

V bar je prišel starejši možakar. Naročil si je pijačo, v kateri so plavale olive. Namesto, da bi vse skupaj izpil, je najprej polovil olive in jih spravil v drug kozareček, ki ga je prinesel s seboj v žepu. Šele zatem je nagnil kozareček in ga na dušek izpraznil. Takoj zatem je naročil še en kozareček. Spet je najprej polovil olive, nato pa izpil. To je še nekajkrat ponovil. Ko je bil »poln« možakar, pa tudi kozareček z oli-

vami, jo je zibajočih korakov mahnil skozi vrata.

Gost, ki je vse to počel gledal, se je začuden obrnil k natakarju in dejal:

— Kaj takega, tako neumnega, pa še res nisem doživel!

— Neumnega? se je oglašil natakar. — To pa res ni nič neumnega. Zena ga je poslala po kozarec oliv, on pa se je znašel.

Povečali smo oddelak konfekcije -  
oglejte si nove jesenske  
in zimске novosti, katere...

V NAJVEČJI VEŠNJI  
VAM 19001

VELEBLAGOVARICA

## Ljudski magazin

CELJE

Nyloa zavese, novi vzorci damasta  
za posteljno perilo

# Mladost brez iluzij

SLAVKO MAROLT

Pridružil se mi je še nekdo. Nisem bil več sam. Skočil je v jarek in zlezal podme. Glavo je tiščal k zemlji in drgetal po telesu. Pogledal sem ga, bil je »Lagerführer«. Pred nekaj trenutki še tako vzvišen in gospodovalen, sedaj pa je umiral od strahu. Prvič sem podvomil v močnost Hitlerjevih osvajačev. V uniformah sem zagledal navadne meščane: kramarje in obrtnike. Zazdela se mi je, da so oblekli uniforme zato, da bi se pokazali svetu večje kot so ter da bi lahko okradli svoje prestrašene sosede.

Ko so nas letala preletela in ni bilo več slišati eksplozij, sem zlezal iz jarka. Tovarna je gorela. Gorele so tudi barake ob cesti. Onstran ceste so bili ruski ujetniki. Njihove barake so bile zaklenjene. Gorele so. Ljudje v njih pa so kričali od bolečin in strahu. Plazili so se skozi plamen. Vse na njih je gorelo. Tekli so po cesti kot žve bakle. Pomagati jim nismo mogli, vmes je bila taboriščna žica. Končno se jih je nekdo usmili ali pa se je zbal, da bo naslednji dan premalo cenenih delavcev. Odklenil je vrata barak in preplavili so cesto pred tovarno. Bilo jih je več tisoč. Obuti so bili v lesene cokerle in topot tisočih splešenih nog je odmevalo po cesti in preglašil nove eksplozije bomb.

Napad se ni bil končal. Letala so zaokrožila in se vrnila. Spet so žvižgale bombe, pokazali so se novi plameni in spet nas je bilo strah. Prvi je skočil v jarek »Lagerführer«, jaz pa za njim. Naložil me je skrbno nase, tako da sem ga popolnoma zakril kot živi ščit. Končno je letalom zmanjkalo bomb in odletela so. Našega kamiona ni bilo nikjer več, popolnoma je zgorel. Peš smo se vrnili s stražarjem v skladišče. Komaj sva ga našla. Se dolgo je drhtel od strahu in ponavljal svoj: »Um Gotteswillente«

### PRI MATERAH

Sredi februarja 1944. leta so nas odpoklicali z dela in vrnili smo se v taborišče. Povedali so nam, da nas bodo naslednji dan poslali k materam, ki so jih premeslili iz Oswiecima (Aušvica) v taborišče Helsenburg ob severnem vnožju gorovja Harz.

Zapustili smo taborišče Seligenporten in odpeljali smo se v Nürnberg. Vlak je zapeljal na postajo, v mestu pa so se oglasile sirene in naznanile prihod zavezniških bombardnikov. Prestopili smo na drug vlak in v nekaj minutah smo se odpeljali. Vlak smo zapustili v Bambergu, kjer so nas odpeljali v neko taborišče sredi mesta.

V nekakšni čakalnici smo posedli po klopek, molče strmeli predse in čakali. Prostor je imel dvoje vrat. Skozi ena smo vstopili mi, v druga pa sem slučajno strmel. Za njimi je bilo slišati otroški jok. Vrata so se pričela nenadoma odpirati. Radovedno sem pričakoval, kdo bo stopil na

prag. Prikazala se je drobna punčka. Glavo je imela ovito v umazan povoj. Velike oči, polne solz, so gledale preplašeno. Drobno, krhko telo se nosile še bolj krhke nogice. Oblečena je bila v preveliko, močno zamazano obleko, obuta pa v prevelike pošvedrane čevlje. Začuden sva se spogledala. Nenadoma so otrokove oči zažarele v veselju, drobno telo se vzdrtelo v radosti. Poklicala me je po imenu in mi prišla v naročje — bila je moja mlajša sestra. Pred letom dni so naju ločili. Svoje mlajše bratce in sestrice so odkrili v sosednjem prostoru še drugi.

Skupaj smo nadaljevali pot in proti večeru smo prišli v taborišče Helsenberg. Taborišče je bilo nekoliko izven mesta na robu gozda v veliki enonadstropni baraki. Nihče nas ni pričakoval. Bilo je že pozno in v taborišču so se odpravljali k počitku. Peljali so nas v prostor, kjer so bile matere. Začuden so nas opazovale s pogradov in ko je kakšna prepoznala svojega otroka, se je pogrnala s pograda s krikom ranjene živali, si prižela otroka na prsa in oba sta dolgo dolgo jokala. S sestrico sva prišla do najine mame in tudi mi smo utopili v solzah bolečino dolgoletne ločitve. Naslednji dan je prišla še druga sestra. Nekaj dni smo sprejemale vse vtise skozi meglo solza. K solzam sreča pa so se pridružiše solze žalovanja za vsemi, ki so ostali za vedno v Oswiecimu.

V naslednjih dneh so nas razporedili na delo. Moške v različna podjetja v mestu, ženske pa kot hišne pomočnice v hiše vidnih meščanov, kjer so morale streci njihovim objestnim in zajedljivim ženam.

